

SL Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR Osnovni vodič za rad

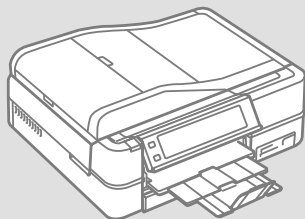
- za uporabu bez računala -

MK Упатство за основни операцији

- За употреба без компјутер -

SR Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa, molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
Opozorilo: Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.	Previdno: Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.	Morate upoštevati, da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.	Opomba: Opombe vsebujejo pomembne podatke in napotke za uporabo tiskalnika.	Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.
Upozorenje: Potrebno je čvrsto držati se upozorenja kako biste izbjegli tjelesne ozljede.	Pažnja: Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbjegli oštećenje uređaja.	Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili oštećenja uređaja.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.	Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.
Предупредување: Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.	Внимание: Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.	Мора да се почитува за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.	Забелешка: Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.	Посочува број на страница каде може да се најдат дополнителни информации.
Upozorenje: Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.	Oprez: Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.	Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.	Napomena: Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.	Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.

Već informacij

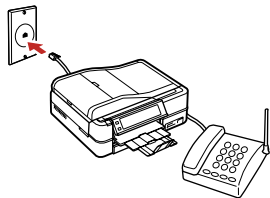
Detaljnije informacije

Добивање повеће информацији

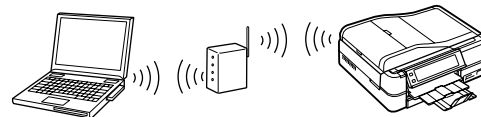
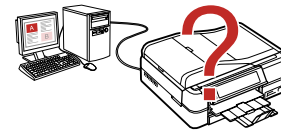
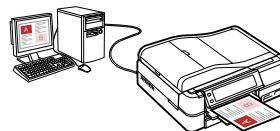
Za više informacija



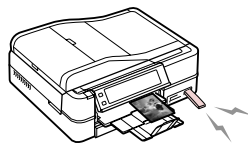
Navodila za telefaks
Vodič za telefaks
Упатство за факсирање
Упутство за рад са факсом



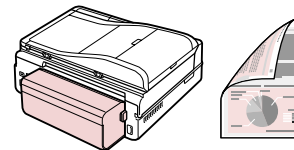
Navodila za uporabo
Korisnički vodič
Упатство за корисникот
Korisnički vodič



Možnosti
Mogućnosti
Опции
Оpcije



Bluetooth



Auto Duplexer

Delo z napravo

Izbira papirja.....	18
Vstavljanje papirja.....	20
Vstavljanje CD-ja/DVD-ja.....	24
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	26
Nameščanje izvornikov.....	28

Način za kopiranje

Kopiranje dokumentov.....	34
Ponatis/obnovitev fotografij.....	36
Kopiranje CD-ja/DVD-ja.....	38
Seznam menjjev načina Copy.....	40

Način za fotografije

Tiskanje fotografij.....	46
Tiskanje v različnih postavitvah.....	48
Tiskanje na CD/DVD.....	50
Tiskanje čestitk.....	53
Tiskanje fotografij z lista s kazalom.....	56
Predvajanje filma in tiskanje fotografij.....	59
Seznam menjjev načina Photos.....	62

Drugi načini

Tiskanje črtnega papirja.....	66
Tiskanje pobarvanke.....	68
Skeniranje na pomnilniško kartico.....	71
Skeniranje na računalnik.....	72
Varnostno kopiranje na zunanjo napravo za shranjevanje.....	73
Seznam menjjev drugih načinov.....	74

Način Setup (Maintenance)

Pregled statusa kartuše s črnilom.....	78
Pregled/čiščenje tiskalne glave.....	80
Poravnava tiskalne glave.....	82
Nastavitev PictBridge.....	84
Seznam menjjev načina Setup.....	86

Odpravljanje težav

Sporočila o napaki.....	90
Zamenjava kartuš s črnilom.....	94
Zagodenje papirja.....	98
Napake tiskalnika.....	105
Težave s kakovostjo tiskanja.....	106
Težave s postavitvijo tiskanja.....	107
Druge težave.....	108
Stik s podporo za stranec.....	109

Upravljanje medijima

Odabir papira.....	18
Umetanje papira.....	20
Umetanje CD/DVD-a.....	24
Umetanje memorijske kartice.....	26
Umetanje izvornika.....	28

Način rada Kopiranje

Kopiranje dokumenata.....	34
Ponovni ispis/Obnova fotografija.....	36
Kopiranje CD/DVD-a.....	38
Popis izbornika načina rada Copy.....	40

Način rada s fotografijama

Ispis fotografija.....	46
Ispis u različitim izgledima.....	48
Ispis na CD/DVD-u.....	50
Ispis fotografskih čestitki.....	53
Ispis fotografija s kontaktne kopije.....	56
Reprodukcija filma i ispis fotografija.....	59
Popis izbornika načina rada Photos.....	62

Drugi načini rada

Ispis linearnih papira.....	66
Ispis bojanke.....	68
Skeniranje na memorijsku karticu.....	71
Skeniranje na računalno.....	72
Sigurnosna kopija na vanjskom uređaju za pohranjivanje.....	73
Popis izbornika drugih načina rada.....	74

Način rada Setup (Održavanje)

Provjera stanja spremnika tinte.....	78
Provjera/čišćenje glave pisača.....	80
Poravnavanje glave pisača.....	82
Postavljanje za PictBridge.....	84
Popis izbornika načina rada Setup.....	86

Rješavanje problema

Poruke o pogreškama.....	90
Zamjena spremnika tinte.....	94
Zaglavljivanje papira.....	98
Pogreška pisača.....	105
Poteškoće s kakovocom ispisa.....	106
Problemi s izgledom ispisane stranice.....	107
Drugi problemi.....	108
Kontaktiranje korisničke podrške.....	109

Ракување со медиуми

Избирање хартија.....	18
Ставање хартија.....	20
Ставање ЦД/ДВД.....	24
Вметнување мемориска картичка.....	26
Ставање оригинали.....	28

Режим за копирање

Копирање документи.....	34
Препечатување/реставрирање фотографии.....	36
Копирање ЦД/ДВД.....	38
Список во менито на режимот Copy.....	40

Режим за фотографии

Печатење фотографии.....	46
Печатење во различни изгледи.....	48
Печатење на ЦД/ДВД.....	50
Печатење фотографски разгледници.....	53
Печатење фотографии од индексен лист.....	56
Репродуцирање филм и печатење фотографии.....	59
Список во менито на режимот Photos.....	62

Други режими

Печатење хартија со линии.....	66
Печатење лист за боене.....	68
Скенирање на мемориска картичка.....	71
Скенирање на компјутер.....	72
Резервни копии на надворешен мемориски уред.....	73
Список со менија на други режими.....	74

Режим Setup (Одржување)

Проверка на состојбата на касетите со мастило.....	78
Проверка и чистење на главата за печатење.....	80
Порамнување на главата за печатење.....	82
Поставување на PictBridge.....	84
Список во менито за режимот Setup.....	86

Решавање проблеми

Пораки за грешки.....	90
Менување на касети со мастило.....	94
Заглавена хартија.....	98
Грешка на печатачот.....	105
Проблеми со квалитетот на печатењето.....	106
Проблеми со изгледот на печатењето.....	107
Други проблеми.....	108
Контактирање со поддршката за купувачите.....	109

Rukovanje medijima

Izbor papira.....	18
Ubacivanje papira.....	20
Stavljanje CD/DVD diska.....	24
Ubacivanje memorijske kartice.....	26
Postavljanje originala.....	28

Režim kopiranja

Kopiranje dokumenata.....	34
Preštampavanje/obnavljanje fotografija.....	36
Kopiranje CD/DVD diska.....	38
Lista menija režima Copy.....	40

Režim fotografija

Štampanje fotografija.....	46
Štampanje sa različitim izgledima.....	48
Štampanje na CD/DVD diskovima.....	50
Štampanje foto čestitki.....	53
Štampanje fotografija sa indeksne strane.....	56
Reprodukcija filma i štampanje fotografija.....	59
Lista menija režima Photos.....	62

Ostali režimi

Štampanje na papiru sa linijama.....	66
Štampanje listova za bojenje.....	68
Skeniranje na memorijsku karticu.....	71
Skeniranje na računar.....	72
Kreiranje rezervne kopije na spoljnom memorijskom uređaju.....	73
Lista menija ostalih režima.....	74

Režim Setup (Održavanje)

Provera statusa kertridža.....	78
Provera/čišćenje glave za štampanje.....	80
Poravnavanje glave za štampanje.....	82
Konfigurisanje PictBridge veze.....	84
Lista menija režima Setup.....	86

Rešavanje problema

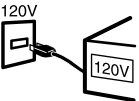





Poruke o greškama.....	90
Zamena kertridža.....	94
Zaglavljivanje papira.....	98
Greška štampača.....	105
Problemi sa kvalitetom štampanja.....	106
Problemi sa izgledom otiska.....	107
Ostali problemi.....	108
Kontakt sa korisničkom službom.....	109







Pomembna varnostna navodila

Važni sigurnosni naputci

Важни безбедносни упатства

Važne mere zaštite

					
Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabla lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kabla.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Proverite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pisačem. Uporaba nekog drugog kabla može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете го само кабелот за струја што се испорачува со печатачот. Користењето друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Користете само извор на напојување што е назначен на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го скенерот додека се копира, печати или скенира.
Proverite da li kabl za napajanje ispunjava sve odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili ishaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

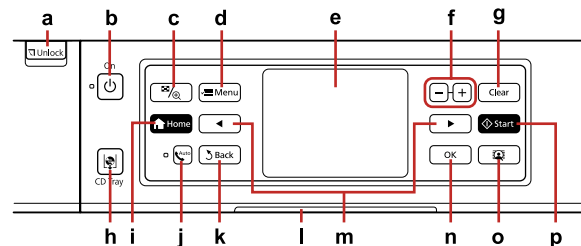
					
<p>V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.</p>	<p>Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.</p>	<p>Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.</p>	<p>V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če črnilo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.</p>	<p>Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.</p>	<p>Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se vrat dobave črnila in njihove okolice.</p>
<p>Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.</p>	<p>Nemojte pokušavati popraviti pisača, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.</p>	<p>Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tinte.</p>	<p>Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospje u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodnu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.</p>	<p>Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.</p>	<p>Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.</p>
<p>Не користите спрејеви што садржат запалјиви гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.</p>	<p>Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.</p>	<p>Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.</p>	<p>Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или имате проблеми со видот, веднаш одете на лекар.</p>	<p>Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.</p>	<p>Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го делот за испуштање мастило од нечистотии и прашина и чувајте ја касетата во исти услови како печатачот. Не допирајте го отворот за испуштање мастило и просторот околу него.</p>
<p>Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.</p>	<p>Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.</p>	<p>Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.</p>	<p>Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.</p>	<p>Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.</p>	<p>Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.</p>

Navodila za nadzorno ploščo




Vodič za upravljačku ploču









Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



a	b	c	d	e
Unlock	On		Menu	-
Zniža nadzorno ploščo. ➔ 15	Vklopi/izklopi tiskalnik.	Spremeni prikaz fotografij ali fotografije obreže.	Izpiše podrobne nastavitve posameznega načina.	Na zaslonu LCD so fotografije in meniji.
Spušta upravljačko ploču. ➔ 15	Uključuje/isključuje pislač.	Mijenja način prikaza fotografija ili ih obrezuje.	Prikazuje detaljne postavke za svaki način rada.	LCD zaslon prikazuje fotografije i izbornike.
Ja spušta kontrolnata tabla. ➔ 15	Go vključuva/isključuva печататоч.	Go менува приказот на фотографиите или ги отсекува фотографиите.	Прикажува детални поставки за секој режим.	LCD-екранот прикажува фотографии и менија.
Spušta kontrolnu tablu. ➔ 15	Uključuje/isključuje štampač.	Menja prikaz fotografija ili ih opseca.	Prikazuje detaljna podešavanja za svaki režim.	LCD ekran prikazuje fotografije i menije.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear	 CD Tray	 Home	
Nastavite število kopij.	Uveljavi nastavitve za vsak način.	Premakne pladenj za CD/DVD.	Prikaže meni Home.	Vklopi/izklopi Auto Answer.
Podesite broj kopija.	Pokreče postavke za svaki način rada.	Pomiče ladicu za CD/DVD.	Prikazuje izbornik Home.	Uključuje/isključuje Auto Answer.
Поставете број на копии.	Се иницијализираат поставките за секој режим.	Се поместува на фиоката за ЦД/ДВД.	Се прикажува менито Home.	Се вклучува/исклучува Auto Answer.
Podesite broj kopija.	Inicijalizuje podešavanja za svaki režim.	Pokreče CD/DVD ležište.	Prikazuje meni Home.	Uključuje/isključuje Auto Answer.

k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Prekliče trenutno operaciju in se vrne na prejšnji zaslon.	Indikator statusa pokaže status tiskalnika.	Pokaže naslednje ali prejšnje fotografije/menije.	Aktivira opravljene nastavitve.	Vklopi/izklopi funkcijo View PhotoEnhance.  ➔ 12	Zažene kopiranje/tiskanje.
Prekida trenutnu radnju i vraća se na prethodni zaslon.	Statusno svjetlo prikazuje stanje pisača.	Prikazuje sljedeće ili prethodne fotografije/izbornike.	Uključuje postavke koje ste izvršili.	Uključuje/isključuje funkciju View PhotoEnhance.  ➔ 12	Započinje kopiranje/ispis.
Se откажува тековната операција и се враќа на претходниот екран.	Светилката на статусниот индикатор го прикажува статусот на печатачот.	Се прикажуваат следни или претходни фотографии/менија.	Се активираат направените postavki.	Се вклучува/исклучува функцијата View PhotoEnhance.  ➔ 12	Зачоchnува со копирање/печатење.
Otkazuje trenutnu operaciju i vraća na prethodni ekran.	Lampica indikatora statusa pokazuje status štampača.	Pokazuje sledeću ili prethodnu fotografiju/meni.	Aktivira podešavanja koja ste izvršili.	Uključuje/isključuje funkciju View PhotoEnhance.  ➔ 12	Započinje kopiranje/štampanje.

! Previdnostni ukrepi pri uporabi zaslona na dotik

- S konico prsta se na rahlo dotaknite zaslona na dotik. Ne pritisnite premočno ali z nohti.
- Ne upravljajte z ostrimi predmeti, na primer kemičnimi svinčniki, ostrimi svinčniki itd.
- Pokrov zaslona na dotik je narejen iz stekla, ki se lahko ob močnem udarcu razbije.
Če se steklo odkruši ali počí, se obrnite na prodajalca. Ne dotikajte ali poskušajte odstraniti razbitega stekla.

! Претпазливост при користење на таблата на допир

- Нежно притиснете ја таблата на допир со врвот на прстот. Не притискајте пресилно и не чукајте со ноктите.
- Не работете користејќи остри или зашилени предмети како што се хемиски пенкала, остри моливи, итн.
- Покривката на таблата на допир е направена од стакло и може да се скрши ако добие силен удар.
Контактирајте со вашиот продавач ако стаклото се скрши или пукне и не допирајте го или не обидувајте се да го отстраните скршеното стакло.

! Mjere opreza za korištenje komandi na dodir

- Lagano dotaknite ploču vrhom prsta. Nemojte prejako pritiskati niti kuckati noktima.
- Ne rukujte ostrim ni zašiljenim predmetima poput nalivpera, zašiljenih olovaka i sl.
- Poklopac ploče na dodir izrađen je od stakla i mogao bi puknuti pod teškim udarcem.
Obratite se svom prodavaču ako je staklo popucalo i ne dodirujte niti pokušavajte skinuti slomljeno staklo.

! Mere opreza pri korišćenju table osetljive na dodir

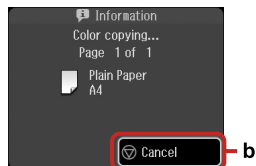
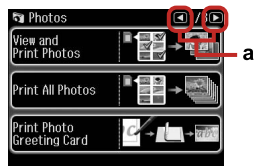
- Vrhom prsta nežno pritisnite tablu osetljivu na dodir. Ne pritiskajte previše jako i ne tapkajte noktima po njoj.
- Ne koristite oštre ili šiljate objekte kao što su hemijske olovke, oštre olovke i tako dalje.
- Poklopac table osetljive na dodir je napravljen od stakla i mogao bi da se polomi usled jakog udarca.
Obratite se vašem distributeru ukoliko se staklo polomi ili napukne i ne dodirujte i ne pokušavajte da uklonite polomljeno staklo.

Uporaba zaslona LCD

Uporaba LCD zaslona








Користење на LCD-екранот

Korišćenje LCD ekrana



a	b	c
Pritisnite ◀ ili ▶ na katerikoli strani zaslona za prikaz naslednjega ali prejšnjega zaslona/fotografije.	Pritisnite ⓧ Cancel za zaustavitev kopiranja/tiskanja.	S pomočjo funkcije PhotoEnhance lahko samodejno popravite barvo in izboljšate kakovost slik, ročno pa s pomočjo funkcij Brightness , Contrast , Sharpness in Saturation . Prilagojene slike si lahko ogledate, ko je možnost View PhotoEnhance nastavljena na On .
Pritisnite ◀ ili ▶ na bilo koj strani zaslona za prikaz sljedeće ili prethode scene/fotografije.	Pritisnite ⓧ Cancel za prekid kopiranja/ispisivanja.	Kakvoću slika možete ispraviti boju i poboljšati automatski pomoću funkcije PhotoEnhance ili ručno pomoću funkcija Brightness , Contrast , Sharpness i Saturation . Možete pogledati predprikaz podešenih slika ako je View PhotoEnhance podešeno na On .
Pritisnete ◀ ili ▶ na koja bilo strana od ekranot za da se prikaže sledniot ili pretходniot ekran/fotografija.	Pritisnete ⓧ Cancel za da zapre kopiraњето/печатењето.	Може автоматски да ја корегирате бојата и да го подобрите квалитетот на сликите со функцијата PhotoEnhance , или рачно со функциите Brightness , Contrast , Sharpness и Saturation . Може да ги прегледате прилагодените слики кога View PhotoEnhance е поставено на On .
Pritisnite ◀ ili ▶ na obe strane ekrana da biste prikazali sledeći ili prethodni ekran/fotografiju.	Pritisnite ⓧ Cancel da biste prekinuli kopiranje/štampanje.	Možete popraviti boju i povećati kvalitet vaših slika automatski, korišćenjem funkcije PhotoEnhance , ili ručno, korišćenjem funkcija Brightness , Contrast , Sharpness i Saturation . Možete pregledati podešene slike kada je opcija View PhotoEnhance postavljena na On .

d

- Na obrezani sliki se prikaže ikona .
 - Ikona  se prikaže, ko je nastavev **Fix Red-Eye** nastavljena na **On-This photo** ali **On-All photos**.
 - Ikona **ADF** se prikaže, ko je dokument vstavljen v samodejni podajalnik dokumentov.
-
- Ikona  će se prikazati iznad onih slika koje su obrezane.
 - Ikona  će se prikazati ako je postavka **Fix Red-Eye** podešena na **On-This photo** ili **On-All photos**.
 - Ikona **ADF** će se prikazati kada je dokument postavljen u automatski ulagač dokumenata.
-
- На отсечената слика се приказува иконата .
 - Иконата  се приказува кога поставката **Fix Red-Eye** е поставена на **On-This photo** или на **On-All photos**.
 - Иконата **ADF** се приказува кога документот е поставен во автоматскиот додавач на документи.
-
- Ikona  se prikazuje na opsečenoj slici.
 - Ikona  se prikazuje kada je postavka **Fix Red-Eye** podešena za **On-This photo** ili **On-All photos**.
 - Ikona **ADF** se prikazuje ako je u automatski ubacivač dokumenta stavljen dokument.

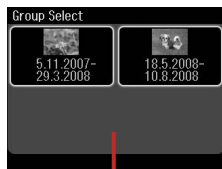


Dejanski prikaz zaslona se lahko rahlo razlikuje od tistih v navodilih.

Stvarni prikaz na zaslonu može se malo razlikovati od onih u ovom vodiču.

Вистинскиот приказ на екранот може малку да се разликува од прикажаното во овој водич.

Stvarni prikaz na ekranu se može malo razlikovati od onog koji je prikazan u ovom vodiču.



e

e

Če imate na pomnilniški kartici več kot 999 slik, so slike samodejno razdeljene v skupine in je prikazan zaslon za izbiro skupine. Izberite skupino s sliko, ki jo želite natisniti. Slike so razporejene po datumu fotografiranja. Če želite izbrati drugo skupino, izberite **Setup** na meniju **Home**, **Select Location** in nato **Group Select**.

Ako imate više od 999 slika na memorijski kartici, slike se automatski dijele u skupine i prikazat će se zaslon grupnog izbora. Odaberite grupu koja sadrži sliku koju želite ispisati. Slike se raspoređuju prema datumu slikanja. Za odabir druge grupe odaberite **Setup** u izborniku **Home**, **Select Location**, a zatim **Group Select**.

Ako imate повеќе од 999 слики на мемориската картичка, сликите автоматски се делат во групи и се прикажува екранот за избор на група. Изберете ја групата што ја содржи сликата што сакате да ја печатите. Сликите се сортираат според датумот кога се фотографирани. За да изберете друга група, изберете **Setup** во мениото **Home**, **Select Location** и потоа **Group Select**.

Ako imate više od 999 slika na vašoj memorijskoj kartici, slike se automatski dele u grupe i prikazuje se ekran za izbor grupe. Izaberite grupu koja sadrži sliku koju želite da odštampate. Slike se sortiraju prema datumu njihovog snimanja. Da biste izabrali drugu grupu, izaberite **Setup** sa menija **Home**, **Select Location**, a zatim **Group Select**.



Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Dotaknite se zaslona, da se vrne v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Dotaknite zaslon za povratak zaslona u prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот се затемнува за да штеди енергија. Допрете го екранот за да го вратите екранот во неговата претходна состојба.

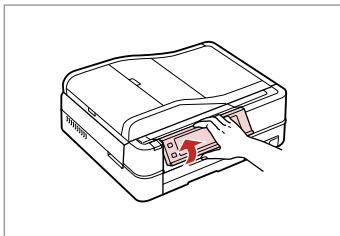
Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Dodirnite ekran da biste vratili ekran u prethodno stanje.

Prilagajanje kota nadzorne plošče

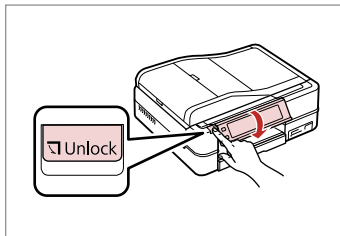
Poděšavanje kuta upravljajke ploče





Прилагодување на аголот на контролната табла

Prilagođavanje ugla kontrolne table



Dvignite ručno.
Podignite ručno.
Подигнете рачно.
Podignite ručno.



Pritisnite  **Unlock** za znižanje.
Pritisnite  **Unlock** za spuđanje.
Притиснете  **Unlock** за да спуштите.
Pritisnite  **Unlock** za spuđanje.

Samodejni ponovni zagon po izpadu elektrike

Автоматско ponovno pokretanje nakon nestanka struje

Автоматско рестартирање по прекин на струја

Автоматско ponovno pokretanje posle nestanka napajanja

Če pride do izpada elektrike, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti ali tiska, se samodejno ponovno zažene in nato piska.

Ako do nestanka struje dođe dok je pisač u stanju mirovanja telefaksa ili tijekom ispisa, automatski se ponovno pokreće i pišti.

Ako дојде до прекин на струја додека печатачот е во режим на готовност или печати, тој се рестартира автоматски и потоа дава звучен сигнал.

Ako dođe do nestanka napajanja dok je štampač u režimu pripravnosti faksa ili dok štampa, štampač se automatski ponovo pokreće i generište bip ton.



Ne dotikajte se notranjosti tiskalnika, dokler se tiskalna glava ne preneha premikati.

Ne stavljajte ruku u pisač sve dok se glava pisača ne prestane pomicati.

Ne ставјайте ја раката во печатачот додека главата за печатење не престане да се движи.

Ne stavljajte ruku u štampač sve dok se glava za štampanje ne zaustavi.



Ponovni zagon se zaustavi, če je katerikoli gumb nadzorne plošče pritisnjen, preden se vklopi LCD.

Ponovno pokretanje se prekida ako se gumbi upravljačke ploče pritisnu prije uključivanja LCD zaslona.

Рестартирањето запира ако се притисне кое било од копчињата на контролната табла пред да се вклучи LCD-екранот.

Ponovno pokretanje se zaustavlja ukoliko se na kontrolnoj tabli pritisne neko dugme pre nego što se LCD uključi.



Morda se ne bo ponovno zagnal, kar pa je odvisno od situacije pred izpadom. Ponovno zaženite s pritiskom **On**.

Ovisno o uvjetima prije nestanka struje, možda neće doći do ponovnog pokretanja. Pokrenite pritiskom na **On**.

Во зависност од околностите пред прекилот на струјата, печатачот може да не се рестартира. Рестартирајте го со притискање на **On**.

U zavisnosti od situacije pre nestanka napajanja, štampač se možda neće ponovo pokrenuti. Ponovo pokrenite uređaj pritiskom na **On**.

Delo z napravo
Upravljanje medijima
Ракување со медиуми
Rukovanje medijima



Izbira papirja

Odabir papira

Избирање хартија

Izbor papira

Poseben papir, ki je na voljo, je odvisen od področja.

Raspoloživost specijalnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

Če želite tiskati na ta papir...	Na zaslonu LCD izberite to vrsto papirja	Kapaciteta vstavljanja (listov)	Pladenj
(a) Navaden papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glaven
(b) Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike	Plain Paper	120 *2	Glaven
(c) Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike	Plain Paper	100 *2	Glaven
(d) Epson Papir za fotografije za brizgalne tiskalnike	Matte	100	Glaven
(e) Epson Težak matiran papir	Matte	20	Glaven
(f) Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	Prem. Glossy	20	A4: glaven drug papir: za fotografije
(g) Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	Prem. Glossy		
(h) Epson Svetleč papir za fotografije	Glossy		
(i) Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	Ultra Glossy		
(j) Epson Obojestransko matiran papir	Matte	1	Glaven
(k) Epson Nalepke za fotografije	Photo Sticker	1	Za fotografije

*1 Papir, ki tehta od 64 do 90 g/m².

*2 Kapaciteta vstavljanja za ročno dvostransko tiskanje je 30 listov.

Ako želite ispisivati na ovakav papir...	Odaberite ovu vrstu papira na LCD zaslonu pisača	Kapacitet umetanja (u listovima)	Ladica
(a) Običan papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glavna
(b) Epson Premium običan papir za tintne pisače	Plain Paper	120 *2	Glavna
(c) Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače	Plain Paper	100 *2	Glavna
(d) Epson Papir za tintne pisače fotografske kvalitete	Matte	100	Glavna
(e) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavna
(f) Epson Premium sjajni fotografski papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavna Osim A4: za fotografije
(g) Epson Premium polusjajni fotografski papir	Prem. Glossy		
(h) Epson Sjajni fotografski papir	Glossy		
(i) Epson Ultra sjajni fotografski papir	Ultra Glossy		
(j) Epson Obojestrani matirani papir	Matte	1	Glavna
(k) Epson Fotografske naljepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

*1 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*2 Kapacite umetanja za ručni obojstrani ispis je 30 listova.

Ако сакате да печатите на ваква хартија...	Изберете го овој тип на хартија на LCD-екранот	Капацитет за внесување (листови)	Фиока
(a) Обична хартија	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Главна
(b) Првокласна обична хартија за мастило Epson	Plain Paper	120 *2	Главна
(c) Светло бела хартија за мастило Epson	Plain Paper	100 *2	Главна
(d) Хартија за мастило со фотографски квалитет Epson	Matte	100	Главна
(e) Матна хартија - тешка Epson	Matte	20	Главна
(f) Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy	20	A4: Главна Други освен A4: Фото
(g) Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	Prem. Glossy		
(h) Сјајна фотографска хартија Epson	Glossy		
(i) Ултрасјајна фотографска хартија Epson	Ultra Glossy		
(j) Двоstrана матна хартија Epson	Matte	1	Главна
(k) Фотографски налепници Epson	Photo Sticker	1	Фото

*1 Хартија со тежина од 64 до 90 g/m².

*2 Капацитетот на полнење за рачно двоstrано печатење е 30 листови.

Ако želite да štampate на ovom papiru...	Izaberite ovaj tip papira na LCD ekranu	Kapacitet (listovi)	Ležište
(a) Običan papir	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Glavno
(b) Epson Premium obični papir za inkdžet štampače	Plain Paper	120 *2	Glavno
(c) Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače	Plain Paper	100 *2	Glavno
(d) Epson Papir za inkdžet štampače foto kvaliteta	Matte	100	Glavno
(e) Epson Matirani papir - tvrdi	Matte	20	Glavno
(f) Epson Premium sjajni foto papir	Prem. Glossy	20	A4: Glavno Ako nije A4: za fotografije
(g) Epson Premium polusjajni foto papir	Prem. Glossy		
(h) Epson Sjajni foto papir	Glossy		
(i) Epson Ultra sjajni foto papir	Ultra Glossy		
(j) Epson Dvostrani matirani papir	Matte	1	Glavno
(k) Epson Foto nalepnice	Photo Sticker	1	Fotografija

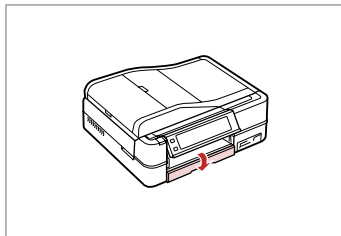
*1 Papir gramaže 64 do 90 g/m².

*2 Kapacitet za ručno dvostrano štampanje je 30 listova.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Vstavljanje papirja
Umetanje papira
Ставање хартија
Ubacivanje papira

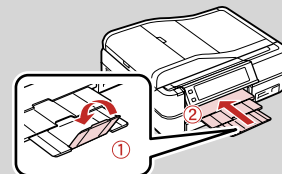
1



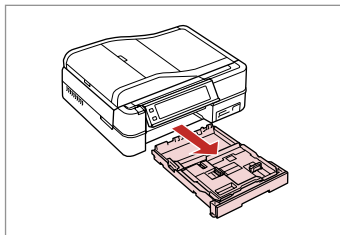
Obrnite.
Preklopite dolje.
Преклопете надолу.
Preklopite nadole.



Zaprte izhodni pladenj, če je ta odprt.
Zatvorite izlazni pretinac ako je izbačen.
Затворете ја излезната фиока ако е отворена.
Uvucite izlazno ležište ako je izvučeno.



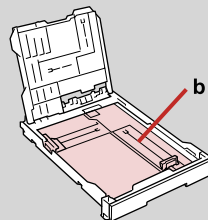
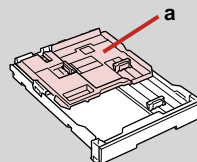
2



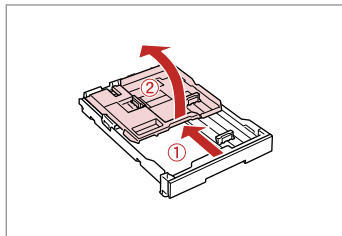
Izvlécite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.



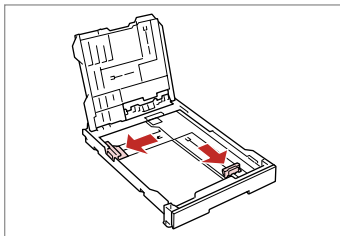
Prepričajte se, da papir ni vstavljen v pladenj za fotografije.
Provjerite da nema papira u ladici za fotografije.
Погрижете се да нема ставено хартија во фиоката за фотографии.
Uverite se da u ležištu za fotografije nema papira.



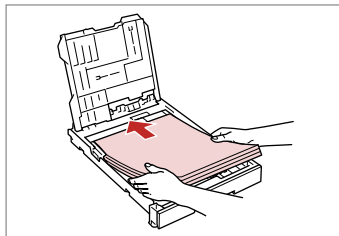
a: Pladenj za fotografije
b: Glavni pladenj
a: Ladica za fotografije
b: Glavna ladica
a: Фиока за фотографии
b: Главна фиока
a: Ležište za fotografije
b: Glavno ležište

3

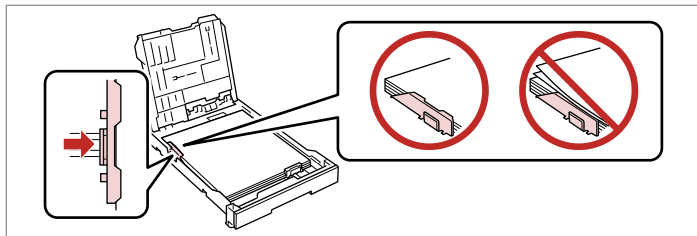
Potisnite in dvignite.
Umetnite i podignite.
Лизгајте и подигнете.
Povucite i podignite.

4

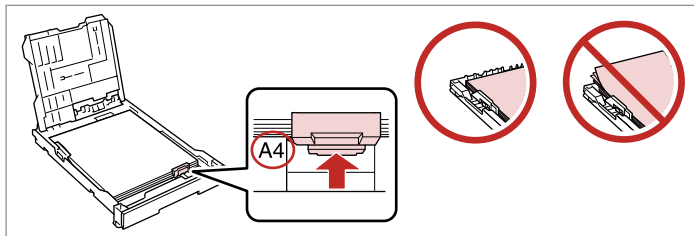
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uhvatite i povucite do stranica.

5


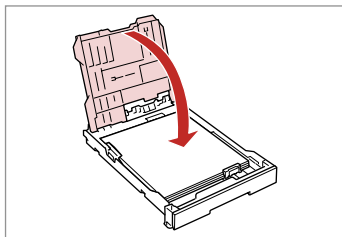
Vstavite z natisljivo stranjo navzdol.
Umetnite stranu za ispis prema dolje.
Ставете ја хартијата со страната за печатење надолу.
Ubacite stranom na koju se štampa nadole.

6

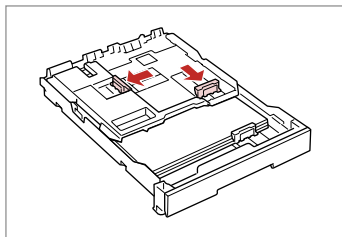
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

7

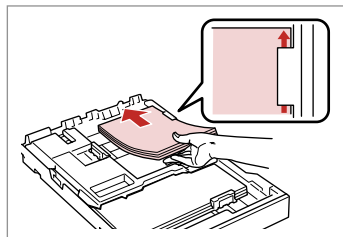
Potisnite do velikosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do vaše veličine papira.

8

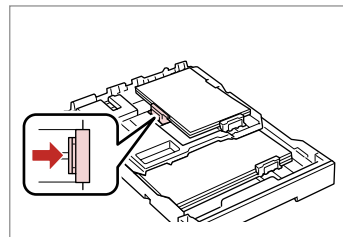
Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Zamenite.

9

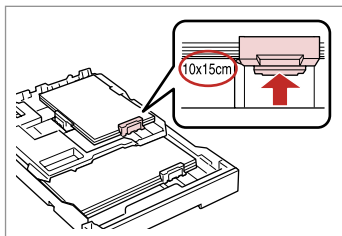
Stisnite in potisnite na strani.
Stisnite i izucite sa strane.
Притиснете и лизгајте кон краевите.
Uхватite i povucite do stranica.

10 

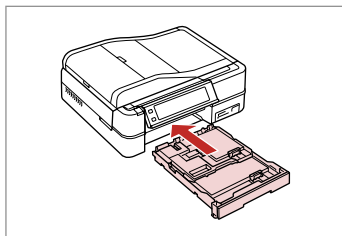
Vstavite z natisljivo stranjo navzdol.
Umetnite stranu za ispis prema dolje.
Ставете ја хартијата со страната за печатење надолу.
Ubacite stranom na koju se štampa nadole.

11

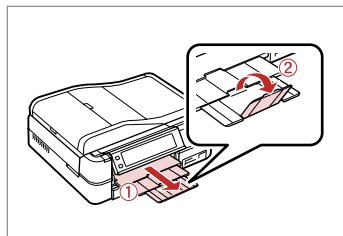
Potisnite do robov papirja.
Umetnite do rubova papira.
Лизгајте кон рабовите на хартијата.
Pomerite do ivica papira.

12

Potisnite do velikosti papirja.
Umetnite do veličine papira.
Лизгајте до големината на хартијата.
Pomerite do vaše veličine papira.

13

Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držači kasetu na ravnom.
Вметнете држејќи ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kasetna bude ravna.

14

Izvlomite in dvignite.
Izvucite i podignite.
Лизгајте кон надвор и подигнете.
Izvucite i podignite.



Pred vstavljanjem poravnajte robove papirja.

Poravnajte rubove snopa papira prije nego što ga umetnete u pišač.

Порамнете ги рабовите на листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre ubacivanja.

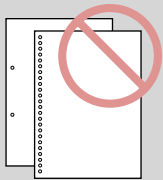


Ne uporabljajte perforiranega papirja.

Nemojte uporabljati papir s rupicama za uvezivanje.

Не користете хартија со дупки за спирала.

Ne koristite perforirani papir.



Pri uporabi papirja velikosti **Legal** glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Pogledajte upute na internetu u **Korisnički vodič** prilikom korištenja papira veličine **Legal**.

Видете во електронското **Упатство за корисникот** кога користите хартија со големина **Legal**.

Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič** ako koristite papir formata **Legal**.



Kasete za papir ne izvlecite ali vstavite med delovanjem tiskalnika.

Nemojte izvlačiti niti umetati kazetu dok je pisač u radu.

Не извлекувајте ја и не вметнувајте ја касетата за хартија додека работи печатачот.

Ne vadite i ne stavljajte papir u kasetu dok štampač radi.

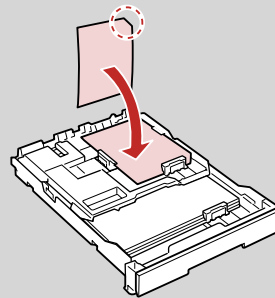


Pri vstavljanju lista z Nalepke za fotografije ga obrnite navzdol, kot je prikazano na desni. Ne uporabljajte podpornega lista za vstavljanje, ki ste ga dobili skupaj z Nalepke za fotografije.

Prilikom umetanja lista Fotografске naljepnice postavite ga prema dolje kako je prikazano s desne strane. Nemojte koristiti papir za pomoć pri umetanju koji je isporučen s Fotografске naljepnice.

Кога ставате лист Фотографски налепници, ставете го со лицето надолу како што е прикажано оддесно. Не користете го листот за поддршка на полнењето даден со Фотографски налепници.

Kada stavljate list Foto nalepnice, postavite ga licem okrenutim nadole, kao što je pokazano na desnoj strani. Ne koristite list za pomoć pri ubacivanju koji ste dobili uz Foto nalepnice.



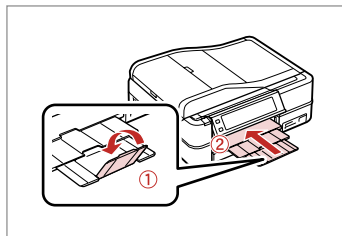
Vstavljanje CD-ja/
DVD-ja

Umetanje CD/DVD-a

Ставање ЦД/ДВД

Stavljanje CD/DVD
diska

1



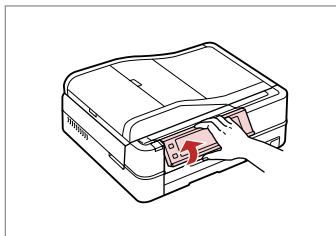
Zaprte.

Zatvorite.

Zatvorете.

Zatvorite.

2



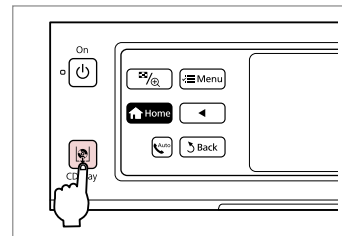
Dvignite v najvišji položaj.

Podignite do kraja.

Подигнете додека може да оди.

Podižite dok je moguće.

3



Izvrzite pladenj za CD/DVD.

Izbacite ladicu za CD/DVD.

Отворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Otvorite CD/DVD ležište.



Pladnja za CD/DVD ne vlecite. Pladenj je že v celoti izvržen ali razširjen.

Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD. Ne može se dalje izbaciti niti izvući.

Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД. Не може да се отвори или извлече повеќе.

Ne vucite CD/DVD ležište. Ne može se više otvoriti ili izvući.




Za tiskanje na 8-cm mini CD-je glejte internetna **Navodila za uporabo**.


Za ispis na mini CD-ima od 8 mm pogledajte **Korisnički vodič**na Internetu.


Za da печатите на мини ЦД од 8 cm, videte во електронското **Упатство за корисникот**.


Za štampanje na mini CD-ovima od 8 cm, pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.



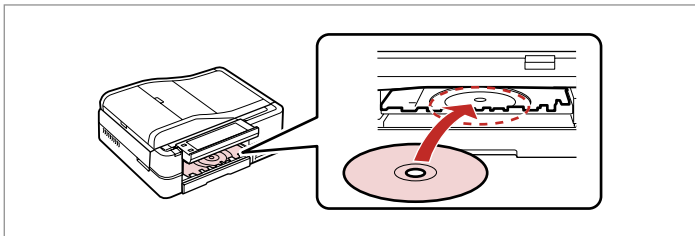
Pladenj za CD/DVD se samodejno zapre po določenem časovnem obdobju. Pritisnite  in znova izvrzite.

Ladicu za CD/DVD automatski se zatvara nakon određenog vremena. Pritisnite  za ponovno izbacivanje ladice.

Фиоката за ЦД/ДВД автоматски се затвора по извесно време. Притиснете  за да ја отворите повторно.

CD/DVD ležište se automatski zatvara nakon izvesnog vremena. Pritisnite  da biste ga ponovo otvorili.

4



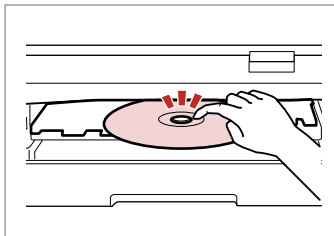
Postavite. (Pladnja za CD/DVD ne vlecite).

Stavite. (Nemojte izvlačiti ladicu za CD/DVD.)

Ставете. (Не влечете ја фиоката за ЦД/ДВД.)

Stavite. (Ne vucite CD/DVD ležište.)

5



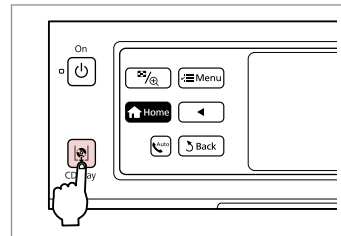
Na rahlo pritisnite.

Lagano pritisnite.

Притиснете нежно.

Lagano pritisnite.

6



Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

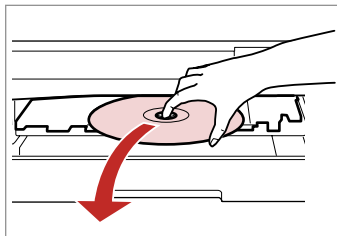
Odstranjevanje CD-ja/DVD-ja

Izvlačenje CD/DVD-a

Вадење ЦД/ДВД

Vađenje CD/DVD-a

1



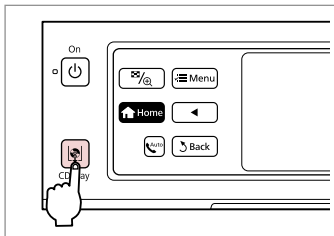
Odstranite vodoravno.

Izvucite vodoravno.

Извадете го хоризонтално.

Izvadite horizontalno.

2



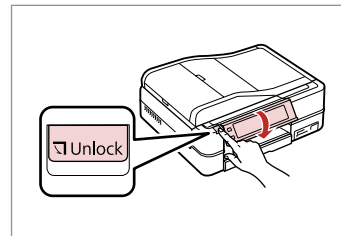
Zaprite pladanj za CD/DVD.

Zatvorite ladicu za CD/DVD.

Затворете ја фиоката за ЦД/ДВД.

Zatvorite CD/DVD ležište.

3



Znižajte.

Spustite.

Спуштете.

Spustite.

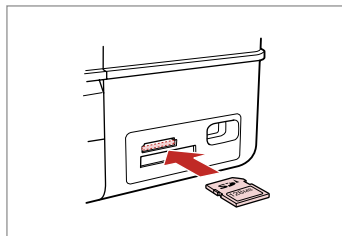
Vstavljanje pomnilniške kartice

Umetanje memorijske kartice

Вметнување мемориска картичка

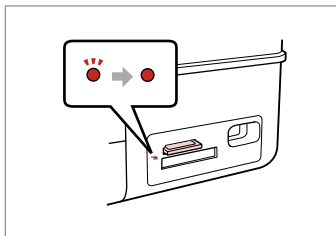
Ubacivanje memorijske kartice

1



Vstavite eno kartico naenkrat.
Umečite jednu po jednu karticu.
Вметнете само една картичка.
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite lučko.
Provjerite gori li lampica.
Проверете ја светилката.
Preverite lampicu.



Kartice ne poskušajte v celoti potisniti v režo. Kartica ne sme biti v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti cijelu karticu u utor. Kartica bi manjim dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja vmetnete kartičkata dokraj vo vtvorot. Ne treba da e celosno vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugurate karticu do kraja u utičnicu. Ne treba da bude uvučena do kraja.

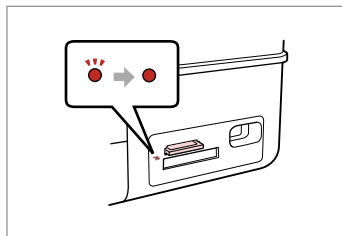
Odstranjevanje pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske kartice

Вадење мемориска картичка

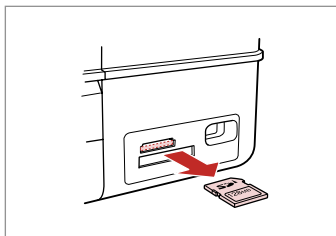
Vađenje memorijske kartice

1



Preverite lučko.
Provjerite statusnu lampicu.
Проверете ја светилката.
Preverite lampicu.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.



Sveti	Utripa
Lampica je uključena	Lampica treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Trepče

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Неоnходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v režo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako e potreben adapter za memoriskata kartička, priključete go pred da ja vmetnete vo otvorot, inaku taа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

Nameščanje
izvirnikov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje
originala

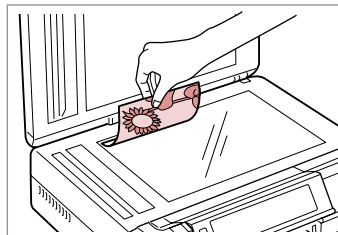
Steklo za dokumente

Podloga za
dokumente

Табла за документи

Плоча за документе

1



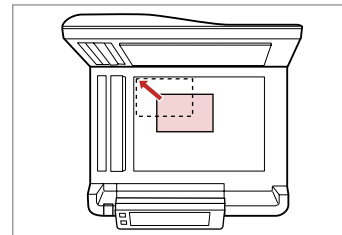
Obrnite vodoravno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот хоризонтално, со лицето надолу.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2

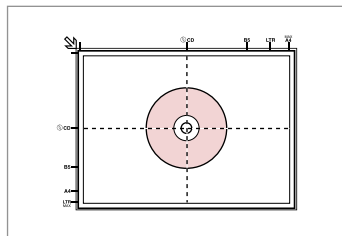


Prilagodite na rob.

Položite prema kutu.

Сместете го во аголот.

Prilagodite čošku.

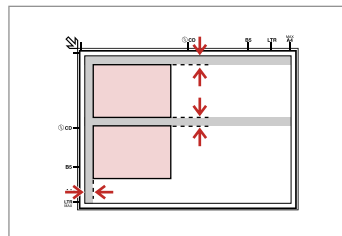


Položite na sredino.

Stavite u sredinu.

Ставете го во центарот.

Stavite u sredinu.



Med fotografijami pustite razmik 5 mm.

Fotografije međusobno razmaknite 5 mm.

Ставајте ги фотографиите на растојание од 5 мм.

Razdvojte fotografije za po 5 mm.



Ponatisnete lahko fotografije od 30 × 40 mm.

Moguć je ponovni ispis fotografija od 30 × 40 mm.

Може да препечатите фотографии од 30 × 40 мм.

Možete preštampati fotografije veličine od 30 × 40 mm.



Istočasno lahko kopirate fotografije različnih velikosti, če so te večje od 30 × 40 mm.

Možete kopirati fotografije različnih veličina istovremeno ako su one veće od 30 × 40 mm.

Може истовремено да копираете фотографии со различна големина ако се поголеми од 30 × 40 мм.

Možete istovremeno kopirati fotografije različnih veličina ako su veće od 30 × 40 mm.

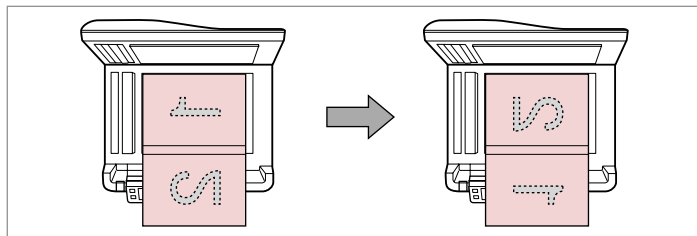


Kadar je dokument na steklu za dokumente in v ADF-ju, ima prednost dokument v ADF-ju.

Ako se na podlozi za dokumente ili ADF-u nalazi dokument, priritet ima onaj u ADF-u.

Кога има документ на таблата за документи и во ADF, притирет се дава на документот во ADF.

Ako se dokumenti nalaze i na tabli za dokumente i u ADF-u, priritet se daje dokumentu u ADF-u.



Položite prvo stran.

Stavite prvu stranicu.

Ставете ја првата страница.

Stavite prvu stranu.



Položite drugo stran.

Stavite drugu stranicu.

Ставете ја втората страница.

Stavite drugu stranu.

Dve strani knjige lahko natisnete na eno stran lista papirja. Za postavitev izberite **Book/2-up** ali **Book/2-Sided** in postavite knjigo, kot je prikazano na levi.

Moguće je ispisivati dvije stranice knjige na jednoj stranici lista papira. Odaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** za izgled i stavite knjigu kako je prikazano na lijevoj strani.

Може да отпечатите две страници од книга на една страна од лист хартија. Изберете **Book/2-up** или **Book/2-Sided** како изглед и ставете ја книгата како што е прикажано одлево.

Možete da štampate dve stranice knjige na jednoj strani istog lista papira. Izaberite **Book/2-up** ili **Book/2-Sided** kao izgled i stavite knjigu kao što je pokazano na slici levo.

Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)

Automatski ulagač dokumenata (ADF)

Автоматски додавач на документи (ADF)

Automatski ubacivač dokumenata (ADF)

Uporabni izvirniki

Velikost	A4/Letter/Legal
Vrsta	Plain paper
Teža	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapaciteta	30 listov ali 3 mm ali manj (A4, Letter) /10 listov (Legal)

Izvornici za korištenje

Veličina	A4/Letter/Legal
Vrsta	Plain paper
Masa	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

Оригинали што може да се користат

Големина	A4/Letter/Legal
Тип	Plain paper
Тежина	64 г/м ² до 95 г/м ²
Капацитет	30 листови или 3 мм или помалку (A4, Letter) /10 листови (Legal)

Upotrebljivi originali

Veličina	A4/Letter/Legal
Tip	Plain paper
Težina	64 g/m ² do 95 g/m ²
Kapacitet	30 listova ili 3 mm ili manje (A4, Letter) /10 listova (Legal)

! Če želite preprečiti zagodenje papirja, ne uporabljajte naslednjih dokumentov. Za te vrste uporabite steklo za dokumente.

- Dokumenti, ki so speti z zaponkami za papir, sponkami itd.
- Dokumenti s trakovi ali prilepljenim papirjem. Fotografije, prosojnice ali na toplotlo občutljiv papir.
- Raztrgan, zmečkan ali preluknjan papir.

! Izbegavajte sljedeće kako biste izbjegli gužvanje papira. Za ove vrste koristite podlogu za dokumente.

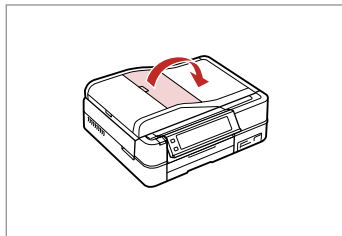
- Dokumente spojene spojnicama, spajalicama, i sl.
- Dokumente s ljepljivom trakom ili zalijepljenim papirom. Fotografije, folije ili papir za toplinski prijenos.
- Poderani, naborani ili probušeni papir.

! Za да спречите заглавување на хартијата, избегнувајте ги следните документи. За овие типови, користете ја таблата за документи.

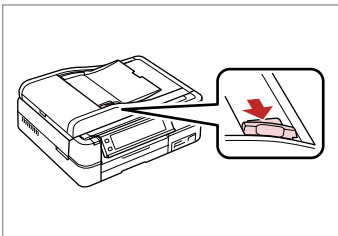
- Документи поврзани со спојници за хартија, спојници, итн.
- Документи со залепени ленти или хартија. Фотографи, ОНР, хартија за пренос на топлина.
- Скината хартија, стуткана или има дупки.

! Da biste sprečili zaglavljivanje papira, избегавajte sledeće dokumente. Za te tipove koristite ploču za dokumente.

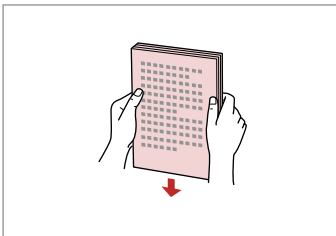
- Dokumenti koji su spojeni štípaljkama za papir, spajalicama i tako dalje.
- Dokumenti koji imaju traku ili za njih pričvršćen papir. Fotografije, ОНР или papir za termo transfer.
- Papir koji je poseran, zgužvan ili ima rupe.

1

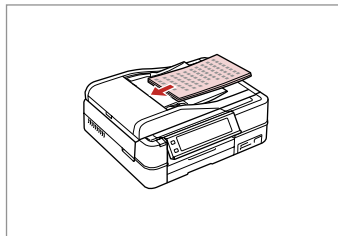
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2

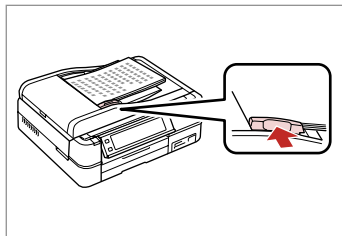
Potisnite.
Uvucite.
Лизгајте.
Pomerite.

3

Poravnajte robove.
Poravnajte rubove prstima.
Чукнете за да ги порамните рабовите.
Potapšite da poravnate ivice.

4

Obrnite navzgor.
Umetnite prema gore.
Вметнете со лицето нагоре.
Ubacite licem nagore.

5

Prilagodite.
Podesite.
Порамнете.
Podesite.

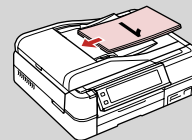
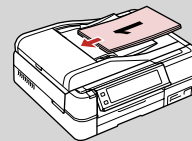


Za postavitev **2-up Copy** in **2-Sided 2-up** postavite izvornik, kot je prikazano na desni.

Za izgled **2-up Copy** i **2-Sided 2-up** stavite izvornike kako je prikazano s desne strane.

Za izgled **2-up Copy** и **2-Sided 2-up**, поставете ги оригиналите како што е прикажано оддесно.

Za **2-up Copy** i **2-Sided 2-up** izgled, originale postavite kao što je pokazano na slici desno.





Pri uporabi funkcije kopiranja z ADF-jem so nastavitve tiskanja nastavljene na **Reduce/Enlarge - Actual** ali **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** in **Paper Size - A4**. Pri kopiranju izvornika, ki je večji od A4, je izpis obrezan.

Kad koristite funkciju kopiranja s ADF-om, postavke ispisa su **Reduce/Enlarge - Actual** ili **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, i **Paper Size - A4**. Ispis se reže ako kopirate izvornik koji je veći od A4.

Со функцијата за копирање со ADF, поставките за печатење се фиксирани на **Reduce/Enlarge - Actual** или **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** и **Paper Size - A4**. Отпечатокот се отсекува ако копирате оригинал поголем од A4.

Ako koristite funkciju kopiranja sa ADF-om, postavke štampanja su fiksirane na **Reduce/Enlarge - Actual** ili **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper** i **Paper Size - A4**. Otisak je opsečen ako kopirate original koji je veći od A4.



Način za kopiranje
Način rada Kopiranje
Режим за копирање
Režim kopiranja



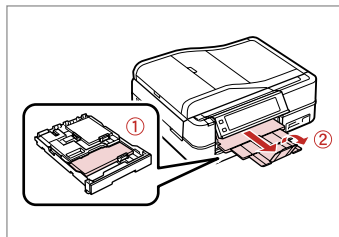
Kopiranje dokumentov

Kopiranje dokumenata

Копирање документи

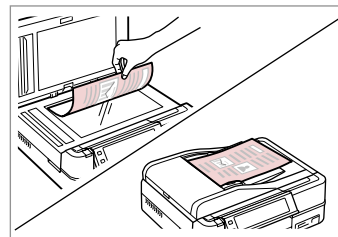
Kopiranje dokumenata

1  → 20



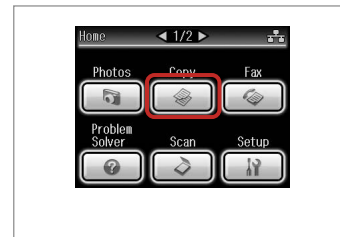
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 28



Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



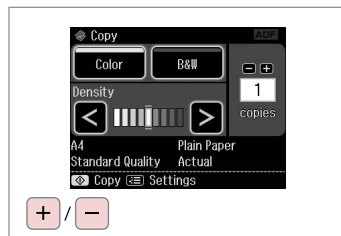
Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



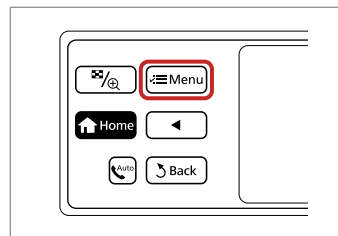
Izberite barvni način.
Odaberite način prikaza boja.
Изберете режим за боја.
Izaberite režim boje.

5



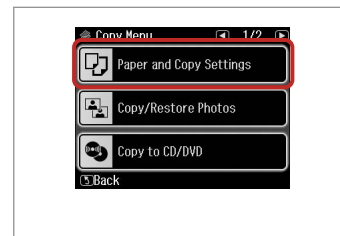
Nastavite število kopij.
Namjestite broj kopija.
Поставете број на копии.
Podesite broj kopija.

6



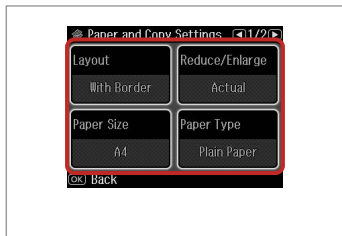
Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во мени за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

7



Potrdite meni za nastavitve.
Uđite u izbornik postavki.
Влезете во мени за поставки.
Uđite u meni za podešavanje.

8 ➔ 40



Nastavite ustrezne nastavitve kopiranja.

Podesite postavke kopiranja prema potrebi.

Направете ги соодветните поставки за копирање.

Izvršite odgovarajuća podešavanja kopiranja.



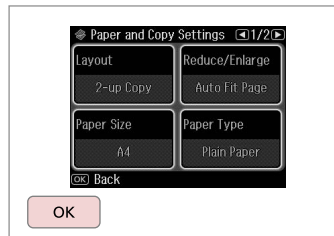
Nastaviti morate **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Погрижете се да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

9



Dokonačajte nastavitve.

Završite s podešavanjem.

Završete со поставување.

Završite podešavanje.

10




Zaženite kopiranje.


Započnite s kopiranjem.


Почнете со копирање.


Započnite kopiranje.




Če želite dokumente kopirati v različnih postavitvah, izberite **Copy Layout Wizard** v koraku 7.  ➔ 40


Ako želite kopirati dokument na razne načine, odaberite **Copy Layout Wizard** na koraku 7.  ➔ 41


Ako sakate da kopirate dokumenti во различни izgledi, izberete **Copy Layout Wizard** во чекор 7.  ➔ 42


Ako želite da kopirate dokumente sa različitim izgledima, izaberite **Copy Layout Wizard** u koraku 7.  ➔ 43



S pomočjo izbirne enote Auto Duplexer lahko samodejno tiskate na obe strani papirja. ( ➔ 40) Za več podrobnosti glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Korištenjem dodatnog Auto Duplexera možete automatski ispisivati na papir obostrano. ( ➔ 41) Za više detalja na internetu pogledajte **Korisnički vodič**.

Со изборниот Auto Duplexer, може автоматски да печатите од двете страни на хартијата. ( ➔ 42) За повеќе детали, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Korištenjem opcije Auto Duplexer možete štampati na obe strane papira automatski. ( ➔ 43) Za više informacija pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.

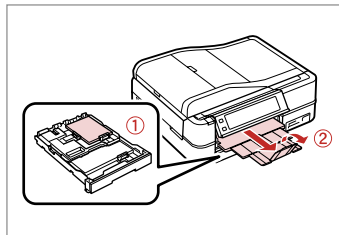
Ponatis/obnovitev
fotografij

Ponovni ispis/
Obnova fotografija

Препечатување/
реставрирање
фотографи

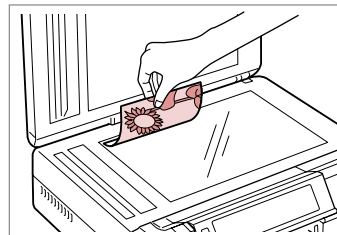
Preštampavanje/
obnavljanje
fotografija

1  → 20



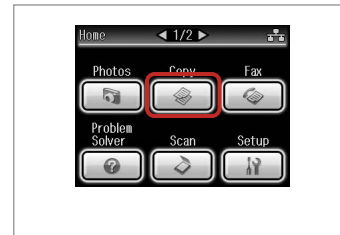
Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 28



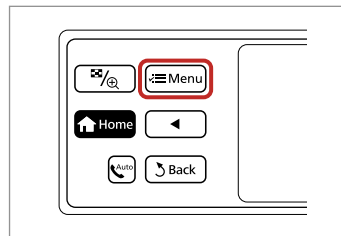
Izvornik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

4



Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во мени за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

5



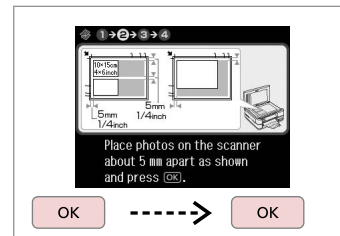
Izberite **Copy/Restore Photos**.
Odaberite **Copy/Restore Photos**.
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izaberite **Copy/Restore Photos**.

6

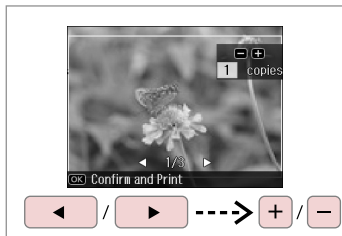


Izberite On ali Off.
Odaberite On ili Off.
Изберете On или Off.
Izaberite On ili Off.

7



Nadaljujite.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

8

Nastavite število kopij.
 Namjestite broj kopija.
 Поставете број на копии.
 Podesite broj kopija.

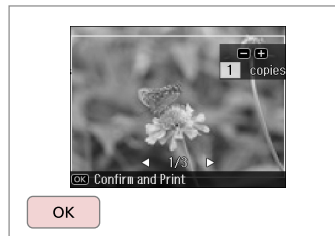


Če ste skenirali dve fotografiji, ponovite korak 8 za drugo fotografiju.

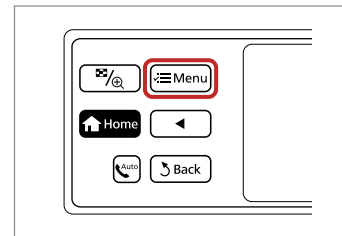
Ako ste skenirali dvije fotografije, ponovite korak 8 za drugu.

Ako ste skenirale dve fotografiji, ponovite čekor 8 za vtorata fotografiju.

Ako ste skenirali dve fotografije, ponovite korak 8 za drugu fotografiju.

9

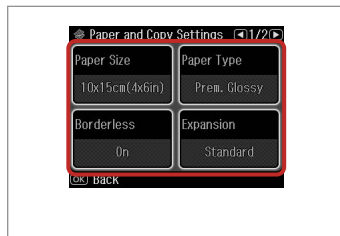
Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

10

Potrdite meni za kopiranje.
 Uđite u izbornik za kopiranje.
 Влезете во мени за копирање.
 Uđite u meni kopiranja.

11

Potrdite meni za nastavitve.
 Uđite u izbornik postavki.
 Влезете во мени за поставки.
 Uđite u meni za podešavanje.

12 **40**

Nastavite ustrezne nastavitve kopiranja.
 Podesite postavke kopiranja prema potrebi.
 Направете ги соодветните поставки за копирање.
 Izvršite odgovarajuća podešavanja kopiranja.

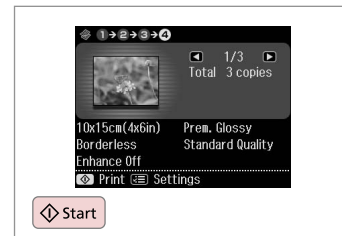


Nastaviti morate **Paper Size** in **Paper Type**.

Provjerite jeste li podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

Погрижете се да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.

13

Zaženite kopiranje.
 Započnite s kopiranjem.
 Почнете со копирање.
 Započnite kopiranje.

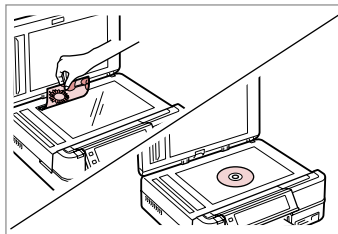
Kopiranje CD-ja/
DVD-ja

Kopiranje CD/DVD-a

Копирање ЦД/ДВД

Kopiranje CD/DVD
diska

1  → 28



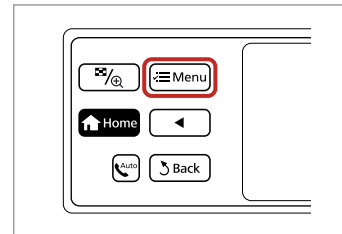
Vstavite izvornik.
Stavite izvornik.
Ставете оригінал.
Stavite original.

2



Izberite **Copy**.
Odaberite **Copy**.
Изберете **Copy**.
Izaberite **Copy**.

3



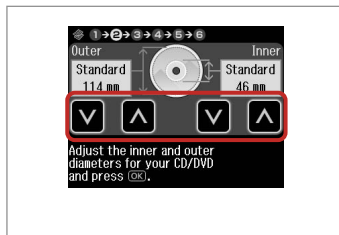
Potrdite meni za kopiranje.
Uđite u izbornik za kopiranje.
Влезете во мени за копирање.
Uđite u meni kopiranja.

4



Izberite **Copy to CD/DVD**.
Odaberite **Copy to CD/DVD**.
Изберете **Copy to CD/DVD**.
Izaberite **Copy to CD/DVD**.

5



Nastavite območje tiskanja.
Podesite područje ispisa.
Поставете ја областа за печатење.
Odredite površinu za štampanje.



Pri tiskanju na obarvana območja, prikazana na desni (enote so v mm), se lahko plošča ali pladenj za CD/DVD umaže s črnilom.

Ako ispisujete na obojena področja prikazana desno (jedinice su u mm), disk ili pretinac za CD/DVD mogu se zamrljati tintom.

Ako pečatite na obojenite oblasti prikazani od desno (jedinice se u mm), diskot ili fiookata za ЦД/ДВД може да се извалкаат со мастило.

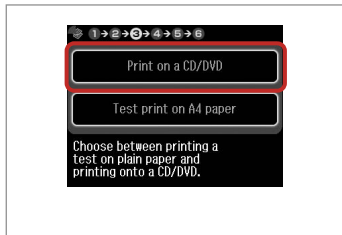
Ako štampate na obojenim površinama prikazanim na desnoj strani (jedinice su u mm), disk ili CD/DVD ležište se mogu umazati mastilom.

117 - 120



18 - 42

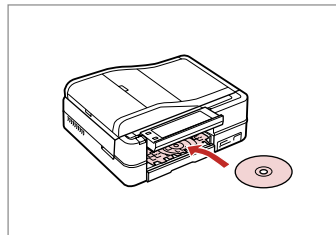


6

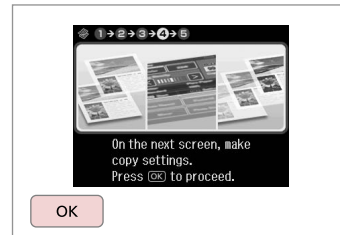
Izberite **Print on a CD/DVD**.
 Odaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.
 Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.
 Ako sakate da otpечатite test-primerek na hartiji, izaberete **Test print on A4 paper**.
 Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

7  ➔ 24

Vstavite CD/DVD.
 Umetnite CD/DVD.
 Ставете ЦД/ДВД.
 Stavite CD/DVD.

8



Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.


9


Izberite barvni način.
 Odaberite način prikaza boja.
 Izaberete režim za boja.
 Izaberite režim boje.


10


Zaženite kopiranje.
 Započnite s kopiranjem.
 Почнете со копирање.
 Započnite kopiranje.


 Za prilagoditev položaja tiskanja izberite **Setup** na meniju **Home, Printer Setup** in nato **CD/DVD**.  ➔ 86

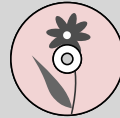
Za podešavanje položaja ispisa odaberite **Setup** u izborniku **Home, Printer Setup**, zatim **CD/DVD**.  ➔ 86

Za da ja prilagodite pozicijata za печатење, izberete **Setup** во менито **Home, Printer Setup**, потоа **CD/DVD**.  ➔ 86

Da biste podesiti poziciju štampanja, izaberite **Setup** u meniju **Home, Printer Setup**, a zatim **CD/DVD**.  ➔ 86







Seznam menijev
načina Copy

Popis izbornika
načina rada Copy

Список во менито
на режимот Copy

Lista menija režima
Copy

SL  ➔ 40


HR  ➔ 41

MK  ➔ 42

SR  ➔ 43

SL

 Nastavitve tiskanja

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

*¹ Te postavke so prikazane, če je priključena izbirna enota Auto Duplexer.


*² Če je črnilo na papirju razmazano, nastavite daljši čas sušenja.


*³ Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*⁴ Slika se rahlo poveča in obreže, tako da zapolni list papirja. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu izpisa oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*⁵ Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij.

*⁶ Barvni način slik lahko spremenite v **B&W**.

 Postavke za ispis

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

*¹ Ove stavke prikazuju se samo s priključenim dodatnim Auto Duplexerom.

*² Ako se tinta na prednjoj strani papira zamrljala, postavite duže vrijeme sušenja.


*³ Odaberite iznos za koji želite proširiti sliku pri ispisu fotografija **Borderless**.

*⁴ Slika koju ispisujete bit će malo uvećana i obrezana kako bi ispunila cijeli list papira. U gornjem ili donjem dijelu ispisanog područja može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.

*⁵ Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjetljenja, kontrasta i zasićenosti fotografija.

*⁶ Možete promijeniti način prikaza boja na slikama pomoću postavke **B&W**.


 Поставки за печатење

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless ^{*4} , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}
	2-Sided Printing ^{*1}	On, Off
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction ^{*1}	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time ^{*1} ^{*2}	Standard, Long, Longer
Expansion ^{*3}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance ^{*5} , Filter ^{*6}
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up ^{*1} , 2-Sided 2-up ^{*1} , Book/2-up, Book/2-Sided ^{*1}	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

^{*1} Овие ставки се прикажуваат само кога е поврзан изборниот Auto Duplexer.

^{*2} Ако мастилото на предната страна од хартијата е размачкано, поставете подолго време на сушење.

^{*3} Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.

^{*4} Сликата малку се зголемува и отсекува за да ја собере на листот хартија. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.

^{*5} Изберете **PhotoEnhance** за автоматски прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите.

^{*6} Може да го смените режимот на бојата на сликите во **B&W**.

 Postavke štampača

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

*¹ Ove stavke se prikazuju samo ako je priključen opcioni Auto Duplexer.

*² Ako je mastilo razmazano na prednjoj strani papira, podesite duže vreme sušenja.

*³ Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija **Borderless** (bez ivica).

*⁴ Slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila list papira. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu otiska ili se površina može razmazati pri štampanju.

*⁵ Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenja, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama.

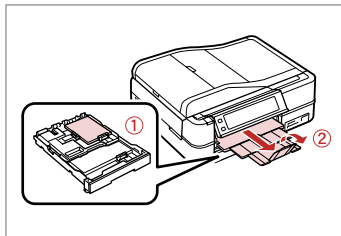
*⁶ Režim boje slika možete promeniti u **B&W**.

Način za fotografije
Način rada s fotografijama
Режим за фотографии
Režim fotografija



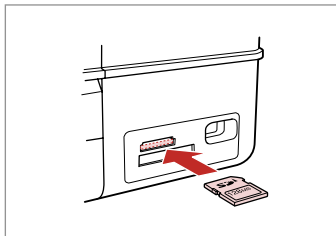
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  → 20



Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 26



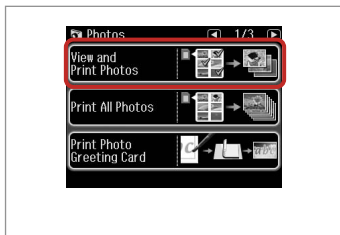
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku kartico.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



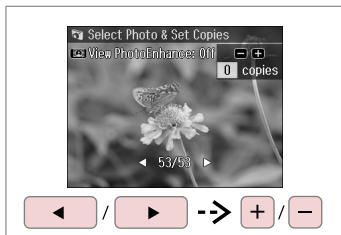
Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

4



Izberite **View and Print Photos**.
Odaberite **View and Print Photos**.
Изберете **View and Print Photos**.
Izaberite **View and Print Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

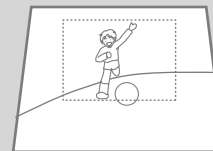


Fotografijo lahko obrežete in povečate. Pritisnite na \square/\square in opravite nastavitve.

Fotografiju možete rezati i povećati. Pritisnite \square/\square i podesite potrebne postavke.

Može da ja otsečete i zgolemite fotografijata. Pritisnete \square/\square i odredete gi postavkrite.

Fotografiju možete da opsečete i uvećate. Pritisnite \square/\square i obavite podešavanja.





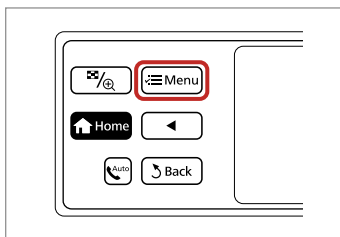
Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 5.

Za odabir još fotografija ponovite korak 5.

За да изберете уште фотографии, повторете го чекорот 5.

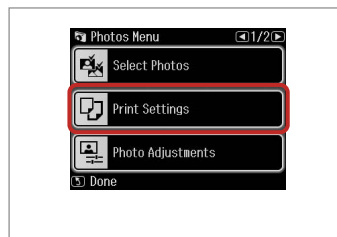
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 5.

6



Vnesite Photos Menu.
Uđite u Photos Menu.
Влезете во Photos Menu.
Uđite u Photos Menu.

7  → 62



Izberite in nastavite nastavitve.
Odaberite i podesite postavke.
Изберете и одредете ги поставките.
Izaberite i obavite podešavanja.



Nastaviti morate **Paper Size** in **Paper Type**.

Svakako podesite **Paper Size** i **Paper Type**.

Погрижете се да ги поставите **Paper Size** и **Paper Type**.

Uverite se da ste podesili **Paper Size** i **Paper Type**.



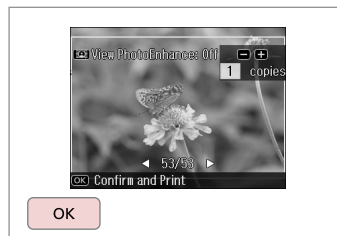
Če želite popraviti slike, izberite **Photo Adjustments** in nastavite nastavitve v koraku 7.

Ako želite ispraviti slike, odaberite **Photo Adjustments** i napravite postavke iz koraka 7.

Ako sakate da gi popravite slikite, izberete **Photo Adjustments** i odredete gi postavките во чекор 7.

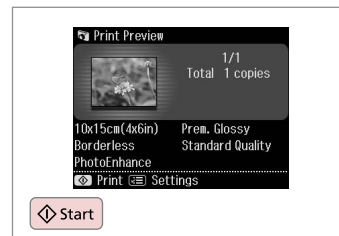
Ako želite da popravite slike, izaberite **Photo Adjustments** i izvršite podešavanja u koraku 7.

8



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

9



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете со печатење.
Započnite štampanje.

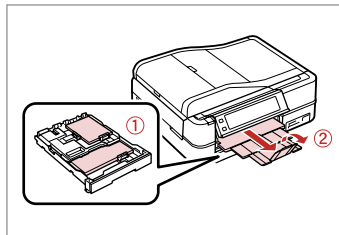
Tiskanje v različnih postavitvah

Ispis u različitim izgledima

Печатење во различни изгледи

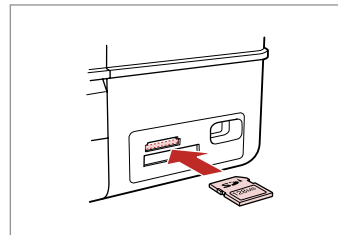
Štampanje sa različitim izgledima

1  → 20



Vstavite papir.
Umetnite papir.
Ставете хартија.
Ubacite papir.

2  → 26



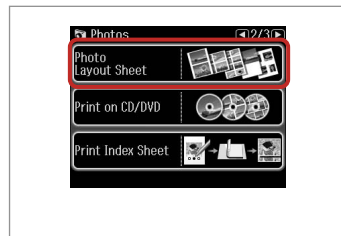
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

4



Izberite **Photo Layout Sheet**.
Odaberite **Photo Layout Sheet**.
Изберете **Photo Layout Sheet**.
Izaberite **Photo Layout Sheet**.



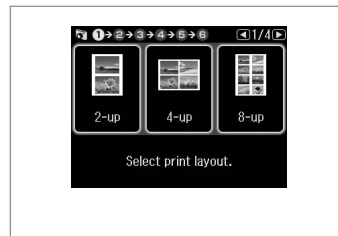
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Photo Layout Sheet**.

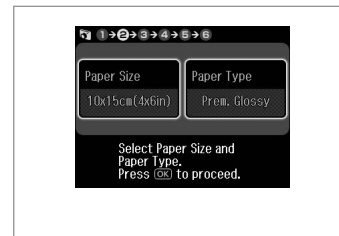
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Photo Layout Sheet**.

5



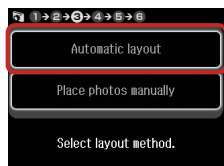
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

6  → 62



Izberite velikost papirja in vrsto.
Odaberite veličinu i vrstu papira.
Изберете големина и тип на хартија.
Izaberite veličinu i tip papira.

7



Izberite **Automatic layout**.
 Odaberite **Automatic layout**.
 Izberete **Automatic layout**.
 Izaberite **Automatic layout**.



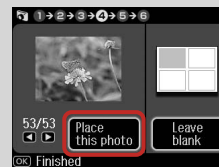
Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

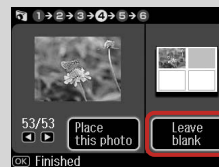
Ako izberete **Place photos manually**, postavite ги фотографиите како што е прикажано во (1) или оставете празно како што е прикажано во (2).

Ako izaberete **Place photos manually**, fotografije stavite kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

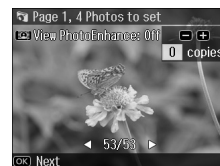
(1)



(2)



8



Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Izberete fotografija.
 Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 8.

Za odabir još fotografija ponovite korak 8.

Za da izberete ušte fotografii, ponovite go chektorot 8.

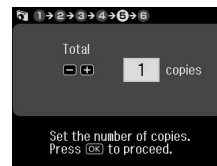
Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 8.

9



Končajte izbiro fotografij.
 Završite s izborom fotografija.
 Završete so izborot na fotografii.
 Završite izbor fotografija.

10



Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Postavete broj na kopii.
 Podesite broj kopija.

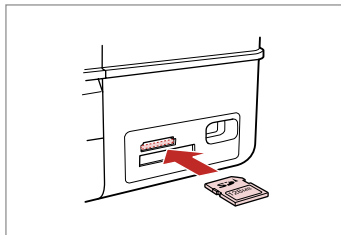
11



Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Pochnete so pečateње.
 Započnite štampanje.

Tiskanje na CD/DVD
Ispis na CD/DVD-u
Печатење на ЦД/
ДВД
Štampanje na CD/
DVD diskovima

1  → 26



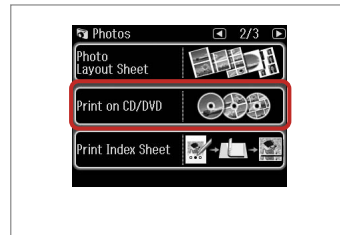
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2



Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

3



Izberite **Print on CD/DVD**.
Odaberite **Print on CD/DVD**.
Изберете **Print on CD/DVD**.
Izaberite **Print on CD/DVD**.



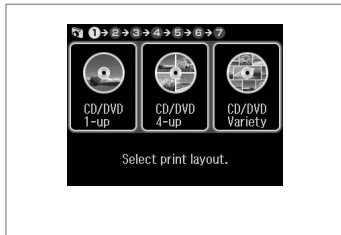
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže
Print on CD/DVD.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print
on CD/DVD**.

Притискајте ► додека не се
прикаже **Print on CD/DVD**.

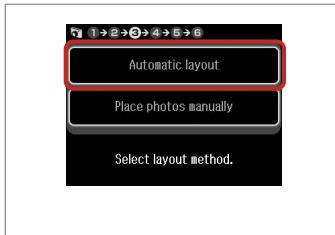
Pritiskajte ► dok se ne pojavi **Print
on CD/DVD**.

4  → 62



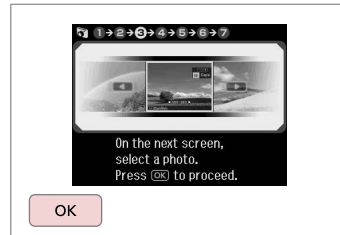
Izberite postavitev.
Odaberite izgled.
Изберете изглед.
Izaberite izgled.

5



Izberite **Automatic layout**.
Odaberite **Automatic layout**.
Изберете **Automatic layout**.
Izaberite **Automatic layout**.

6



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.



Če izberete **Place photos manually**, postavite fotografije, kot je prikazano v (1), ali pa pustite prazno, kot je prikazano v (2).

Ako ste odabrali **Place photos manually**, postavite fotografije kako je prikazano u (1) ili ostavite prazno kao u (2).

Ako izberete **Place photos manually**, postavite fotografije kako što je prikazano vo (1) ili ostavite prazno kako što je prikazano vo (2).

Ako izberete **Place photos manually**, fotografije stavite kao što je pokazano pod (1) ili ostavite prazno kao pod (2).

(1)



(2)



7



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.



Če želite izbrati več fotografij, ponovite korak 7.

Za odabir još fotografija ponovite korak 7.

Za da izberete ušte fotografiji, ponovite go cekorot 7.

Da biste izabrali više fotografija, ponovite korak 7.

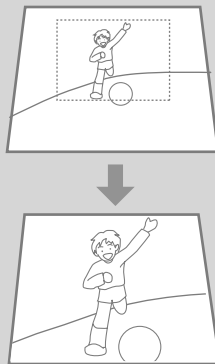


Po koraku 7 fotografijo po želji obrežite in povečajte. Pritisnite na and opravite nastavitve.

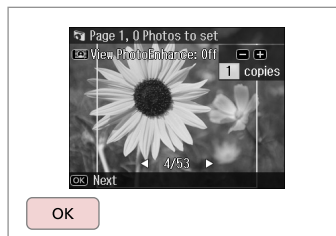
Nakon koraka 7 fotografiju možete odrezati i uvećati. Pritisnite i podesite potrebne postavke.

По чекорот 7, може да ја отсечете или зголемите фотографијата. Пritisнете и одредете ги поставките.

Nakon 7. koraka možete opseći i uvećati fotografiju. Pritisnite i obavite podešavanja.

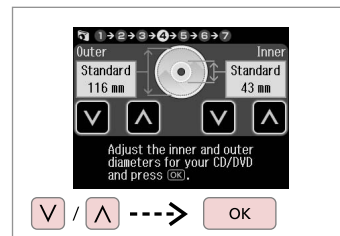


8

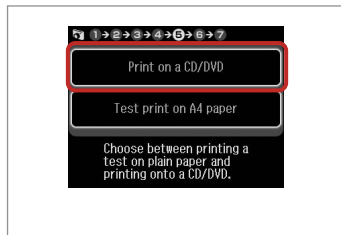


Končajte izbiro fotografij.
Završite s izborom fotografija.
Завршете со изборот на фотографии.
Završite izbor fotografija.

9 38



Nastavite območje tiskanja in nadaljujte.
Podesite područje ispisa i nastavite.
Postavete ja površinata za pečateње и продолжете.
Podesite površinu za štampanje i nastavite.

10

Izberite **Print on a CD/DVD**.
 Odaberite **Print on a CD/DVD**.
 Izberete **Print on a CD/DVD**.
 Izaberite **Print on a CD/DVD**.



Če želite na papir natisniti preizkusni vzorec, izberite **Test print on A4 paper**.

Ako želite ispisati testni uzorak na papiru, odaberite **Test print on A4 paper**.

Ako sakate da otpечатите тест-примерок на хартија, izberete **Test print on A4 paper**.

Ako želite da štampate probni uzorak na papiru, izaberite **Test print on A4 paper**.

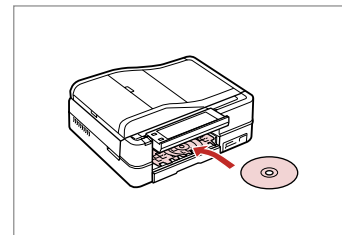


Za izbirne nastavitve tiskanja pritisnite \equiv . \rightarrow 62

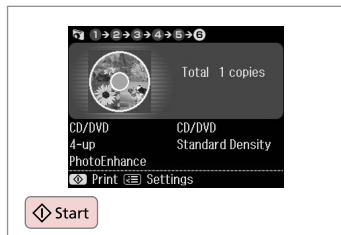
Za dodatke postavke ispisa pritisnite \equiv . \rightarrow 63

Za da gi odredite izbornite postavki na печатењето, pritisnete \equiv . \rightarrow 63

Za opciona podešavanja štampaња, pritisnite \equiv . \rightarrow 64

11
 \rightarrow 24


Vstavite CD/DVD.
 Umetnite CD/DVD.
 Ставете ЦД/ДВД.
 Stavite CD/DVD.

12

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampaње.



Za tiskanje ovitkov za CD/DVD izberite **Photos** na meniju **Home, Photo Layout Sheet** in nato postavitev **Jewel Upper** ali **Jewel Index**.

Za ispis košuljice CD/DVD-a odaberite **Photos** u izborniku **Home, Photo Layout Sheet**, zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** za izgled.

Za da otpечатите обвивка на ЦД/ДВД, izberete **Photos** во менио **Home, Photo Layout Sheet**, потоа **Jewel Upper** или **Jewel Index** како изглед.

Da biste odštampali omotnicu za CD/DVD, izaberite **Photos** sa menija **Home, Photo Layout Sheet**, a zatim **Jewel Upper** ili **Jewel Index** kao izgled.



Za prilagoditev položaja tiskanja glejte »Kopiranje CD-ja/DVD-ja« \rightarrow 38

Za podešavanje položaja ispisa pogledajte »Kopiranje CD/DVD-a« \rightarrow 38

Za da ja prilagodite pozicijata za печатење, videte во „Копирање ЦД/ДВД“ \rightarrow 38

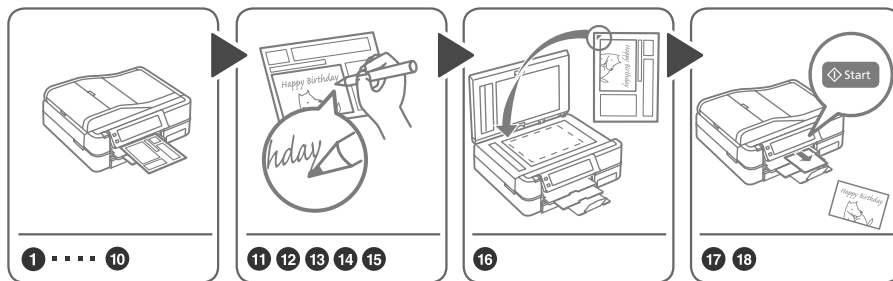
Da biste podesili poziciju štampaња, pogledajte »Kopiranje CD/DVD diska“ \rightarrow 38

Tiskanje čestitk

Ispis fotografskih čestitki

Печатење фотографски разгледници

Štampanje foto čestitki



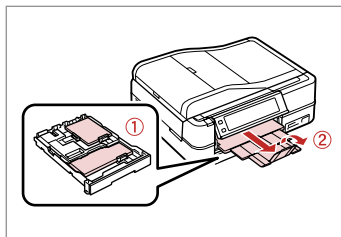
Na sliko lahko enostavno natisnete z roko napisana sporočila ali risbe.

Možete jednostavno ispisati rukom pisane poruke ili crteže na fotografiju.

Može lako da pečatite rачno napisani poraki ili crteži na fotografija.

Na fotografiji možete lako odštampati rukom pisane poruke ili crteže.

1 → 20



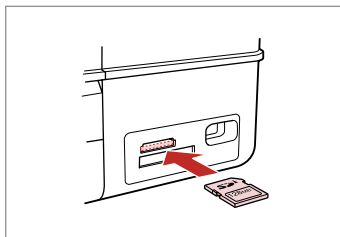
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnite fotografski/A4 obični papir.

Ставете фотографска/обична хартија A4.

Stavite foto/običan papir A4.

2 → 26



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku kartico.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



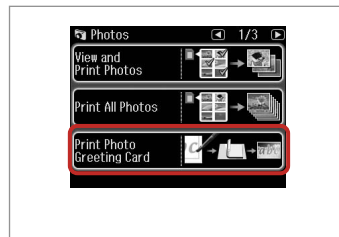
Izberite **Photos**.

Odaberite **Photos**.

Изберете **Photos**.

Izberite **Photos**.

4

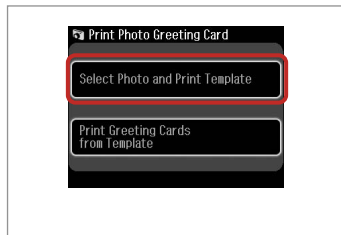


Izberite **Print Photo Greeting Card**.

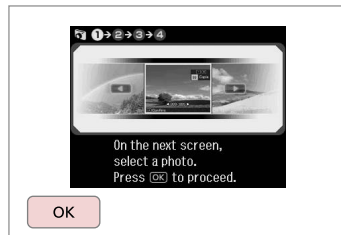
Odaberite **Print Photo Greeting Card**.

Изберете **Print Photo Greeting Card**.

Izberite **Print Photo Greeting Card**.

5

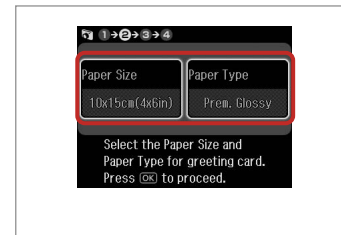
Izberite zgornjo postavko.
 Odaberite gornju stavku.
 Изберете ја горната ставка.
 Izaberite gornju stavku.

6

Nadaljujte.
 Nastavite.
 Продолжете.
 Nastavite.

7

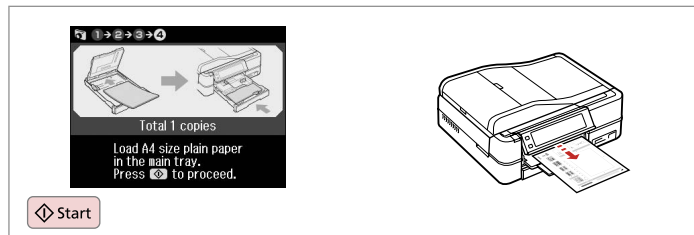
Izberite fotografijo.
 Odaberite fotografiju.
 Изберете фотографија.
 Izaberite fotografiju.

8 **62**

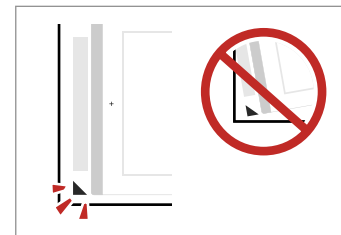
Nastavite nastavitve in nadaljujte.
 Podesite postavke i nastavite.
 Odredete ги поставките и продолжете.
 Obavite podešavanja i nastavite.

9 **62**

Nastavite nastavitve in nadaljujte.
 Podesite postavke i nastavite.
 Odredete ги поставките и продолжете.
 Obavite podešavanja i nastavite.

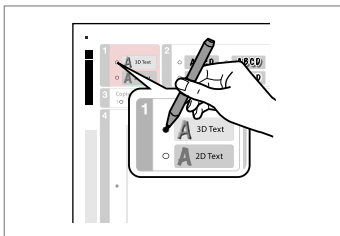
10

Natisnite predlogo.
 Ispišite predložak.
 Отпечатете го примерокот.
 Odštampajte šablon.

11

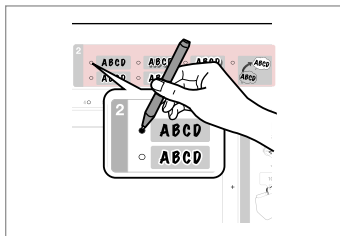
Preverite, če je ▲ poravnano s kotom.
 Oznaka ▲ treba biti poravnana s kutom.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
 Proverite da li ▲ stoji u ćošku.

12



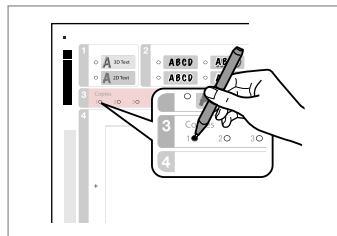
Izberite slog besedila.
 Odaberite stil teksta.
 Изберете го стилот на текстот.
 Izaberite stil teksta.

13



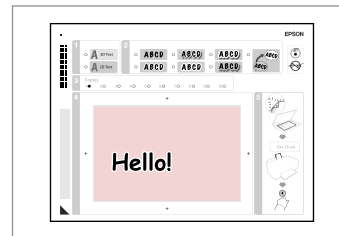
Izberite vrsto.
 Odaberite vrstu.
 Изберете го типот.
 Izaberite tip.

14



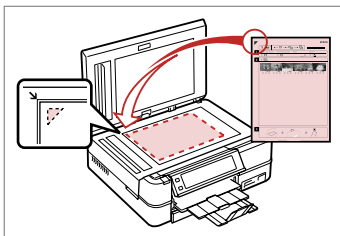
Izberite število kopij.
 Odaberite broj kopija koji želite.
 Изберете го бројот на копии.
 Izaberite broj kopija.

15



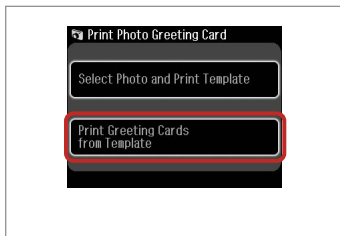
Napišite sporočilo ali risbo.
 Izradite poruku ili crtež.
 Напишете порака или нацртајте цртеж.
 Napišite poruku ili nacrtajte crtež.

16



Predlogo obrnite navzdol.
 Postavite predložak licem prema dolje.
 Положете го примерокот со лицето надолу.
 Stavite šablon licem nadole.

17



Izberite spodnjo postavko.
 Odaberite donju stavku.
 Изберете ја долната ставка.
 Izaberite donju stavku.

18



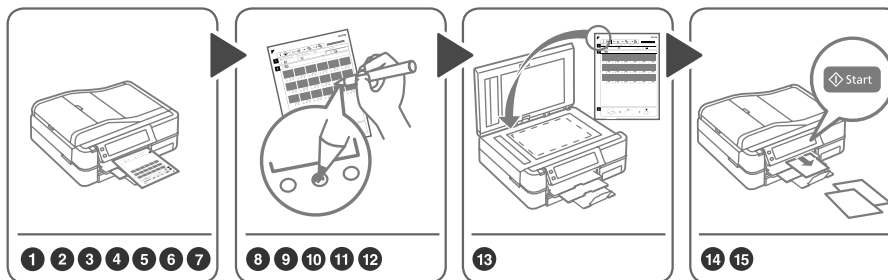
Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.

Tiskanje fotografij z lista s kazalom

Ispis fotografija s kontaktne kopije

Печатење фотографии од индексен лист

Štampanje fotografija sa indeksne strane



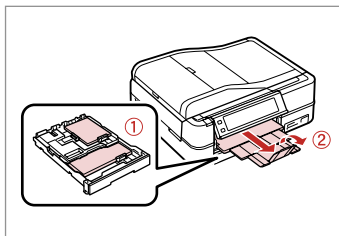
Na listu s kazalom (A4) izberite fotografije, nato jih skenirajte in natisnite.

Odaberite fotografije s kontaktne kopije (A4), a zatim ju skenirajte kako biste zasebno ispisali odabrane fotografije.

Изберете фотографии од индексниот лист (A4), па скенирајте го за да ги отпечатите фотографиите.

Izaberite fotografije na indeksnoj strani (A4) pa je skenirajte da biste odštampali fotografije.

1 → 20



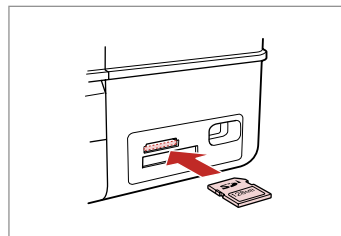
Vstavite fotografijo/navaden papir A4.

Umetnite fotografski/A4 obični papir.

Ставете фотографска/обична хартија A4.

Stavite foto/običan papir A4.

2 → 26



Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

Ubacite memorijsku karticu.

3



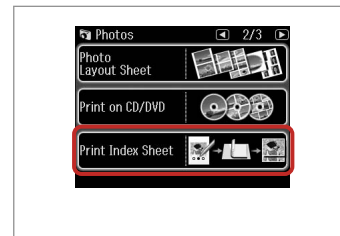
Izberite **Photos**.

Odaberite **Photos**.

Изберете **Photos**.

Izaberite **Photos**.

4



Izberite **Print Index Sheet**.

Odaberite **Print Index Sheet**.

Изберете **Print Index Sheet**.

Izaberite **Print Index Sheet**.



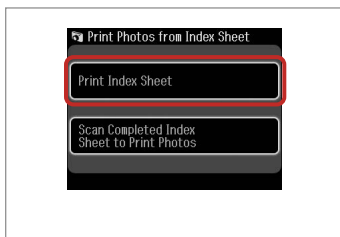
Pritisčajte ►, dokler se ne prikaže **Print Index Sheet**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print Index Sheet**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Print Index Sheet**.

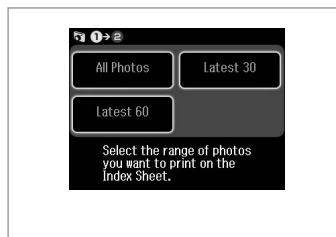
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Print Index Sheet**.

5



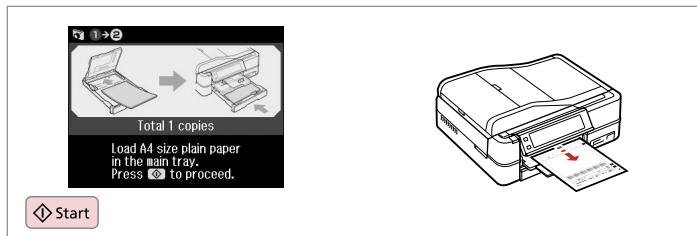
Izberite **Print Index Sheet**.
 Odaberite **Print Index Sheet**.
 Изберете **Print Index Sheet**.
 Izaberite **Print Index Sheet**.

6



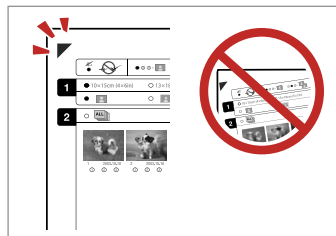
Določite razpon fotografij.
 Odaberite raspon fotografija koje želite ispisati.
 Изберете го опсерот на фотографи.
 Izaberite opseg fotografija.

7



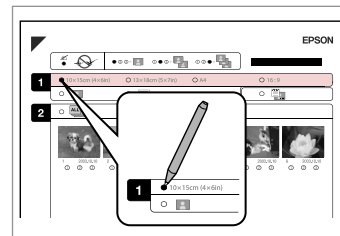
Natisnite list s kazalom.
 Ispišite kontaktnu kopiju.
 Отпечатете го индексниот лист.
 Odštampajte indeksnu stranu.

8



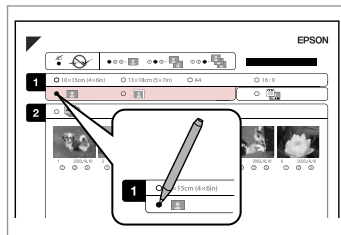
Proverite, če je ▲ poravnan s kotom.
 Oznaka ▲ treba biti poravnata s kutom.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот.
 Proverite da li ▲ stoji u čošku.

9



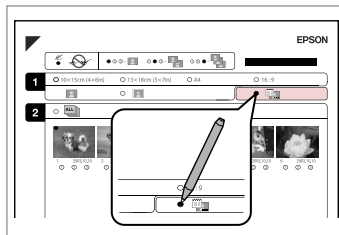
Izberite velikost papirja.
 Odaberite veličinu papira.
 Изберете ја големината на хартијата.
 Izaberite veličinu papira.

10



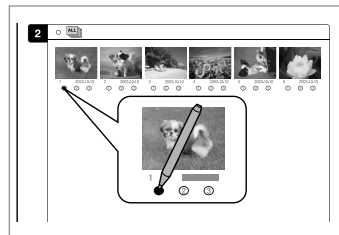
Izberite z ali brez robov.
 Odaberite ispis s obrubom ili bez njega.
 Изберете со раб или без рабови.
 Izaberite štampanje sa ili bez ivica.

11



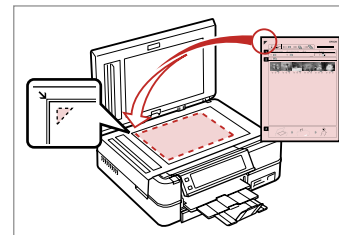
Izberite natis z datumom.
 Odaberite želite li da se na ispisu vidi datum nastanka fotografije.
 Изберете дали да се печати со датум.
 Izaberite štampanje datuma.

12



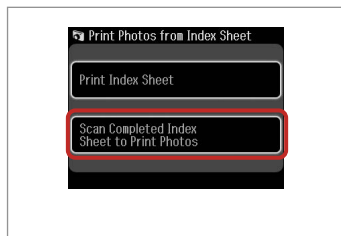
Izberite število kopij.
 Odaberite broj kopija koji želite.
 Изберете го бројот на копии.
 Izaberite broj kopija.

13



List s kazalom obrnite navzdol.
 Kontaktnu kopiju uložite u skener licem prema dolje.
 Ставете го индексниот лист со лицето надолу.
 Postavite indeksnu stranu licem nadole.

14



Izberite spodnjo postavko.
 Odaberite donju stavku.
 Изберете ја долната ставка.
 Izaberite donju stavku.

15



Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.



Fotografije lahko tiskate na Ultra Glossy Photo Paper (Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom), Premium Glossy Photo Paper (Prvovrstni papir s svetlečim premazom) ali Premium Semigloss Photo Paper (Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom).

Fotografije možete ispisivati na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni fotografski papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni fotografski papir), ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni fotografski papir).

Fotografiите може да ги печатите на Ultra Glossy Photo Paper (Ултрасјајна фотографска хартија), Premium Glossy Photo Paper (Првокласна сјајна фотографска хартија) или Premium Semigloss Photo Paper (Првокласна полусјајна фотографска хартија).

Fotografije možete štampati na papirima Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni foto papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni foto papir) ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni foto papir).

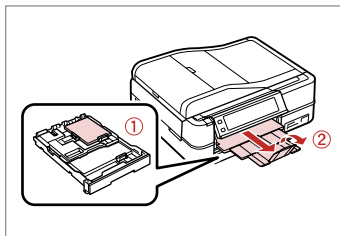
Predvajanje filma in tiskanje fotografij

Reprodukcija filma i ispis fotografija

Репродуцирање филм и печатење фотографи

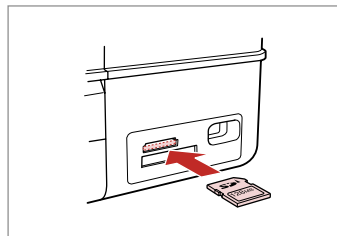
Reprodukcija filma i štampanje fotografija

1  → 20



Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  → 26



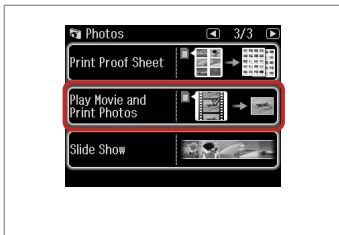
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



Izberite **Photos**.
Odaberite **Photos**.
Изберете **Photos**.
Izaberite **Photos**.

4



Izberite **Play Movie and Print Photos**.

Odaberite **Play Movie and Print Photos**.

Изберете **Play Movie and Print Photos**.

Izaberite **Play Movie and Print Photos**.



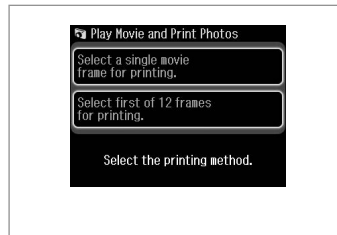
Pritisčajte ◀ ali ▶, dokler se ne prikaže **Play Movie and Print Photos**.

Pritisnite ◀ ili ▶ dok se ne prikaže **Play Movie and Print Photos**.

Притискајте ◀ или ▶ додека не се прикаже **Play Movie and Print Photos**.

Pritisčajte ◀ ili ▶ sve dok se ne prikaže **Play Movie and Print Photos**.

5



Nastavite število sličic.

Odaberite broj slika.

Изберете го бројот на рамки.

Izaberite broj okvira.



Izberite **Select first of 12 frames for printing**, in tako razdelite izbran razpon filma na 12 sličic in natisnite 12 sličic. V koraku 7 izberite prvi in zadnji prizor razpona.

Odaberite **Select first of 12 frames for printing**, kako boste razdelili odabrani dio filma u 12 slika i ispisali 12 sličica. Odaberite prvu i posljednju scenu iz dijela filma iz koraka 7.

Изберете **Select first of 12 frames for printing**, за да го поделите опсегот на филмот што сте го избрале на 12 рамки и за да отпечатете 12 мали сликички. Изберете ги првите и последните сцени во опсегот во чекор 7.

Izaberite **Select first of 12 frames for printing**, da biste podelili opseg izabranog filma na 12 okvira i odštampali 12 umanjениh sličica. Izaberite prvu i poslednju scenu iz opsega u koraku 7.

6



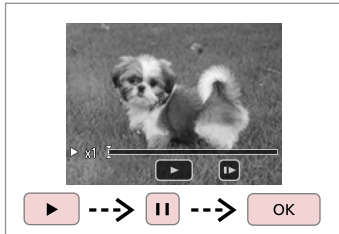
Izberite film.

Odaberite film.

Изберете филм.

Izaberite film.

7



Izberite prizor(e).

Odaberite scenu(e).

Изберете сцена(и).

Izaberite scenu(e).



Tiskalnik morda filma ne bo predvajal brez prekinitve, to pa je odvisno od lastnosti filma in hitrosti prenosa pomnilniške kartice ali naprave za shranjevanje.

Ovisno o podacima filma i brzini prijenosa memorijske kartice ili uređaja za pohranjivanje, pisac će možda prikazivati film s poteškoćama.

Во зависност од податоците за филмот и од брзината на пренос на мемориската картичка или на меморискиот уред, печатачот може да не го репродуцира филмот рамномерно.

Zavisno od podataka filma i prenosne brzine vaše memorijske kartice ili memorijskog uređaja, vaš štampač možda neće reprodukovati film bez prekidanja.

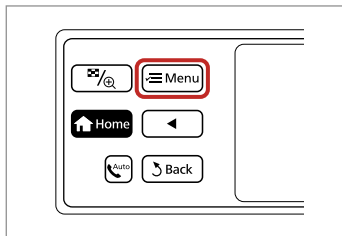


Pritisnite ◀◀ ali ▶▶ in film prevrtite nazaj ali naprej.

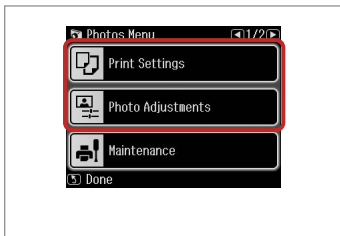
Pritisnite ◀◀ ili ▶▶ za premotavanje filma.

Притиснете ◀◀ или ▶▶ за да го премотате назад или брзо да го премотате напред филмот.

Pritisnite ◀◀ ili ▶▶ za premotavanje unazad ili brzo premotavanje filma unapred.

8

Potrdite meni za nastavitve.
 Uđite u izbornik postavki.
 Влезете во менито за поставки.
 Uđite u meni za podešavanje.

9
62


Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.
 Odgovarajuće podesite postavke ispisa.
 Направете ги соодветните поставки за печатење.
 Izvršite odgovarajuća podešavanja za štampanje.

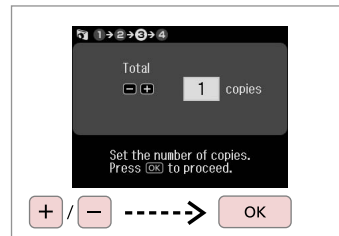


Nastaviti morate **Paper Size in Paper Type.**

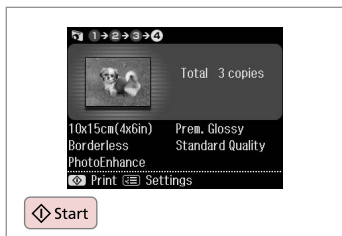
Svakako podesite **Paper Size i Paper Type.**

Погрижете се да ги поставите **Paper Size и Paper Type.**

Uverite se da ste podesili **Paper Size i Paper Type.**

10

Nastavite število kopij.
 Podesite broj kopija.
 Поставете број на копии.
 Podesite broj kopija.

11

Zaženite tiskanje.
 Započnite s ispisom.
 Почнете со печатење.
 Započnite štampanje.

Seznam menijev načina Photos

Popis izbornika načina rada Photos

Список во менито на режимот Photos

Lista menija režima Photos

SL  ➔ 62

HR  ➔ 63

MK  ➔ 63


SR  ➔ 64

SL

Način Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Layout *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance *10
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

*1 Te funkcije vplivajo samo na vaše izpise. Izvirniki se ne spremenijo.

*2 Kadar je možnost **Borderless** izbrana ali nastavljena na **On**, je slika rahlo povečana in obrezana, da se prilega papirju. Kakovost natisa je lahko slabša na vrhu in na dnu oz. to območje se lahko med tiskanjem razmaže.

*3 Določite, za koliko naj se slika razširi pri tiskanju fotografij **Borderless**.

*4 Izberite **Camera Text** in natisnite besedilo, ki ste ga dodali fotografiji s pomočjo digitalnega fotoaparata. Izberite **Camera Settings** in natisnite čas osvetlitve fotoaparata (hitrost zaklopa), zaslonko (odprtost) in hitrost ISO.

*5 Izberite **On** in fotografija bo samodejno obrezana tako, da se bo prilegala prostoru, ki je na voljo za izbrano postavitev. Izberite **Off** in izklopite samodejno obrezovanje in pustite bel prostor na robovih fotografije.

*6 Izberite **On** za povečanje hitrosti tiskanja. Izberite **Off** za izboljšanje kakovosti tiskanja.

*7 Izberite **PhotoEnhance** in samodejno prilagodite svetlost, kontrast in nasičenost fotografij. Izberite **P.I.M.** in uporabite nastavitve fotoaparata PRINT Image Matching ali Exif Print.

*8 Dele slike poleg oči je mogoče popraviti, kar pa je odvisno od vrste fotografije.


*9 Barvni način slike lahko spremenite v **Sepia** ali **B&W**.

*10 Prilagodi sliko in izboljša kakovost, kadar je nastavljen na **On**. Funkcija je na voljo, če izberete **Select a single movie frame for printing**.

Photos način rada

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance ^{*10}
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

- ^{*1} Ove funkcije odnose se samo na ispis. Njima se ne mijenjaju izvorne slike.
- ^{*2} Ako ste odabrali **Borderless** ili podesili na **On**, slika se lagano povećava i reže kako bi ispunila papir. U gornjem ili donjem dijelu može doći do smanjenja kakvoće ispisa ili može doći do mrljanja boja u cjelokupnom području ispisa.
- ^{*3} Odaberite iznos za koji želite proširiti pri ispisu **Borderless** fotografija.
- ^{*4} Odaberite **Camera Text** za ispis teksta koji ste unijeli pomoću digitalnog fotoaparata na fotografiju. Odaberite **Camera Settings** za ispis ekspozicije fotoaparata (brzina blende), F-stop (promjer leće), i ISO brzine.
- ^{*5} Odaberite **On** za automatsko rezanje fotografije kako bi stala na površinu odabranog izgleda. Odaberite **Off** za isključivanje automatskog rezanja i puštanje bijelog ruba na fotografiji.
- ^{*6} Odaberite **On** kako biste povećali brzinu ispisa. Odaberite **Off** za poboljšanje kakvoće ispisa.
- ^{*7} Odaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvjjetljenja, kontrasta i zasićenosti vaših fotografija. Odaberite **P.I.M.** za korištenje postavki PRINT Image Matching ili Exif Print.
- ^{*8} Ovisno o vrsti fotografije, osim očiju mogu se ispraviti i drugi dijelovi slike.
- ^{*9} Možete promijeniti boju slike na **Sepia** ili **B&W**.
- ^{*10} Podešava sliku i poboljšava kvalitetu ako je postavljeno na **On**. Ova funkcija dostupna je samo ako odaberete **Select a single movie frame for printing**.

Photos - режим

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu


Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless ^{*2} , Layout ^{*2} , Quality, Expansion ^{*3} , Date, Print Info. On Photos ^{*4} , Fit Frame ^{*5} , Bidirectional ^{*6} , CD Density
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*7} , Scene Detection, Fix Red-Eye ^{*8} , Filter ^{*9} , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance ^{*10}
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

- ^{*1} Овие функции имаат влијание само на отпечаточите. Тие не ги менуваат оригиналните слики.
- ^{*2} Кога е избрано **Borderless** или е поставено на **On**, сликата малку се зголемува или се сече за да ја исполни хартијата. При печатењето, квалитетот на отпечатеното може да биде помал најгоре и најдолу или површината може да е размачкана.
- ^{*3} Изберете колкав дел од сликата ќе се прошири кога ќе печатите фотографии **Borderless**.
- ^{*4} Изберете **Camera Text** за да го отпечатите текстот што сте го додале на фотографијата користејќи го дигиталниот фотоапарат. Изберете **Camera Settings** за да го отпечатите времето на експозиција на фотоапаратот (брзина на блендата), F-stop (апертура), и ISO-брзината.
- ^{*5} Изберете **On** за автоматски да ја отсечете фотографијата за да одговара на расположивиот простор за избраниот изглед. Изберете **Off** за да го исклучите автоматското отсекување и да оставите бел простор на краевите на фотографијата.
- ^{*6} Изберете **On** за да ја зголемите брзината на печатење. Изберете **Off** за да го подобрите квалитетот на печатењето.
- ^{*7} Изберете **PhotoEnhance** за автоматско прилагодување на светлината, контрастот и заситеноста на фотографиите. Изберете **P.I.M.** за да ги употребите поставките PRINT Image Matching или Exif Print на фотоапаратот.
- ^{*8} Во зависност од типот на фотографијата, делови од сликата, освен очите, може да се корегираат.
- ^{*9} Може да го смените режимот на бојата на сликата во **Sepia** или **B&W**.
- ^{*10} Ја прилагодува сликата и го подобрува квалитетот кога е поставено на **On**. Оваа функција е достапна само кога ќе изберете **Select a single movie frame for printing**.

Režim Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance * ¹⁰
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

*¹ Ove funkcije utiču samo na vaše otiske. One ne menjaju vaše originalne slike.

*² Kada je izabrana opcija **Borderless** ili je postavljena na **On**, slika je malo uvećana i opsečena da bi ispunila papir. Kvalitet štampe može opasti u gornjem ili donjem delu ili se površina može razmazati pri štampanju.

*³ Izaberite stepen proširivanja slike pri štampanju fotografija sa opcijom **Borderless**.

*⁴ Izaberite **Camera Text** da biste odštampli tekst koji ste dodali svojoj fotografiji korišćenjem vašeg digitalnog fotoaparata. Izaberite **Camera Settings** da biste odštampli vreme ekspozicije (brzina zatvarača), F-stop (otvor blende) i ISO brzinu vašeg fotoaparata.

*⁵ Izaberite **On** da bi se automatski izvršilo opsecanje fotografije tako da se prilagodi dostupnom prostoru za izabrani izgled. Izaberite **Off** da biste isključili automatsko opsecanje i ostavili prazan prostor na ivicama fotografije.

*⁶ Izaberite **On** da povećate brzinu štampanja. Izaberite **Off** da povećate kvalitet štampanja.

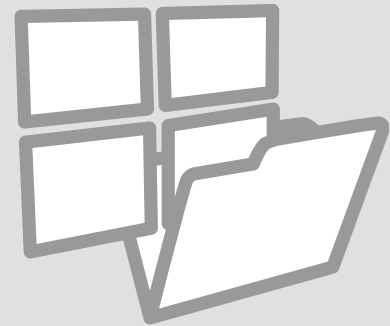
*⁷ Izaberite **PhotoEnhance** za automatsko podešavanje osvetljenosti, kontrasta i zasićenja na vašim fotografijama. Izaberite **P.I.M.** da biste koristili podešenja PRINT Image Matching ili Exif Print fotoaparata.

*⁸ U zavisnosti od tipa fotografije, osim očiju se mogu popraviti i drugi delovi slike.

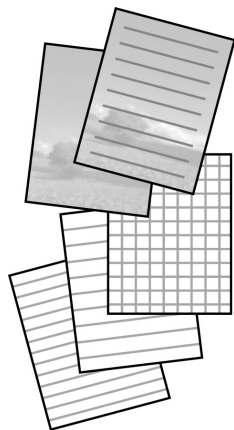
*⁹ Režim boje slika možete promeniti u **Sepia** ili **B&W**.

*¹⁰ Prilagođava sliku i povećava kvalitet kada se podesi na **On**. Ova funkcija je dostupna samo kada izaberete **Select a single movie frame for printing**.

Drugi načini
Drugi načini rada
Други режими
Ostali režimi



Tiskanje črtnega papirja
Ispis linearnih papira
Печатење хартија со линии
Štampanje na papiru sa linijama



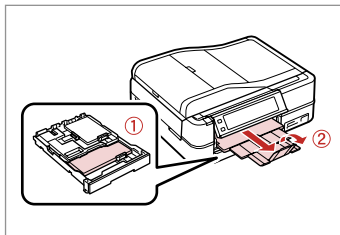
Tiskate lahko na črtni papir ali karo papir z ali brez fotografije nastavljene za ozadje.

Možete ispisivati linearni ili grafički papir, s ili bez fotografije u pozadini.

Može da pečatite hartija so liniji ili milimetarska hartija so ili bez fotografija postavena kako zadnina.

Možete štampati na papiru sa linijama ili karo papiru sa ili bez fotografije kao pozadine.

1  → 20



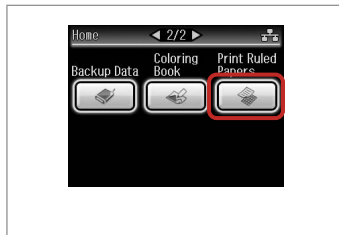
Vstavite navaden papir A4.

Umetnite obični papir veličine formata A4.

Ставете обична хартија А4.

Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Print Ruled Papers**.

Odaberite **Print Ruled Papers**.

Изберете **Print Ruled Papers**.

Izaberite **Print Ruled Papers**.



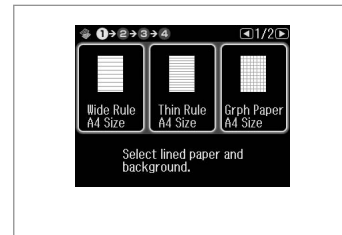
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

Притискајте ► додека не се прикаже **Print Ruled Papers**.

Pritiskajte ► dok se ne prikaže **Print Ruled Papers**.

3  → 74



Izberite format.

Odaberite format.

Изберете формат.

Izaberite format.



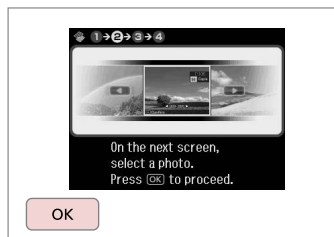
Če izberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ali **Grph Paper A4 Size** nadaljujte s korakom 6.

Ako odaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, prijedite na korak 6.

Ако изберете **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** или **Grph Paper A4 Size**, одете на чекор 6.

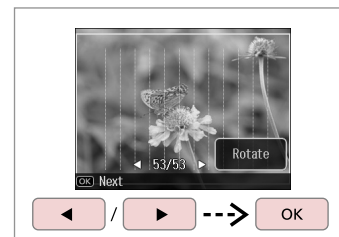
Ako izaberete **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size** ili **Grph Paper A4 Size**, predite na korak 6.

4



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

5



Izberite fotografije.
Odaberite fotografije.
Изберете ги фотографиите.
Izaberite fotografije.



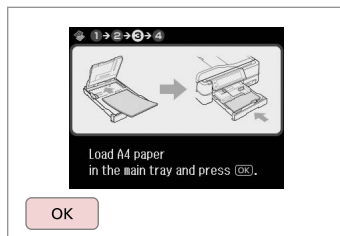
Če želite rotirati sličico, pritisnite **Rotate**.

Ako želite okrenuti okvir, pritisnite **Rotate**.

Ako sakate da ja rotirate ramkata, pritisnete **Rotate**.

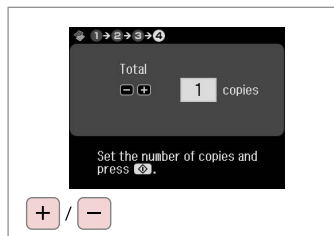
Ako želite da rotirate okvir, pritisnite **Rotate**.

6



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

7



Nastavite število kopij.
Podesite broj kopija.
Поставете број на копии.
Podesite broj kopija.

8



Zaženite tiskanje.
Započnite s ispisom.
Почнете со печатење.
Započnite štampanje.

Tiskanje pobarvanke

Ispis bojanke

Печатење лист за бојење

Štampanje listova za bojenje



Iz fotografij ali risb lahko ustvarite pobarvanko.

Možete izraditi papir za bojanje iz svojih fotografija ili nacрта.

Може да создадете лист за бојење од фотографиите или цртежите.

Od svojih fotografije možete da kreirate listove za bojenje ili crteže.



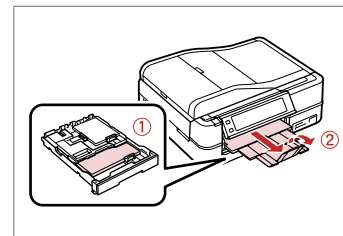
Funkciju **Coloring Book** uporabite samo za risbe in slike, ki ste jih ustvarili sami. Pri uporabi avtorskopravno varovanih gradiv morate upoštevati pravila, ki veljajo za tiskanje za osebno uporabo.

Koristite funkcijo **Coloring Book** samo za crteže i slike koje ste sami izradili. Ako koristite autorska djela, svakako se pridržavajte zakona koji određuju ispis za osobne potrebe.

Користете ја функцијата **Coloring Book** само за цртежи и слики што сами сте ги создале. При користење на материјали заштитени со авторско право, погрижете се да останете во рамките на законите кои го контролираат печатењето за лична употреба.

Funkciju **Coloring Book** koristite samo za crteže i slike koje ste sami kreirali. Kada koristite autorizovane materijale, obavezno se držite zakona koji važe za štampanje za ličnu upotrebu.

1  → 20



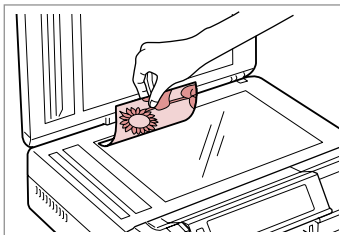
Vstavite navaden papir A4 ali papir Matte.

Umetnite običan papir formata A4 ili Matte papir.

Ставете обична хартија А4 или Matte.

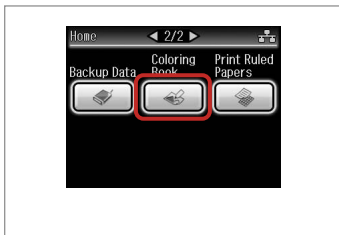
Ubacite običan papir formata A4 ili Matte papir.

2  → 28



Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



Izberite **Coloring Book**.
Odaberite **Coloring Book**.
Изберете **Coloring Book**.
Izaberite **Coloring Book**.



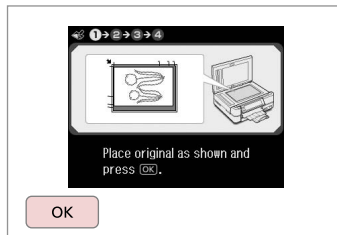
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže
Coloring Book.

Pritisnite ► dok se ne prikaže
Coloring Book.

Притискајте ► додека не се
прикаже **Coloring Book**.

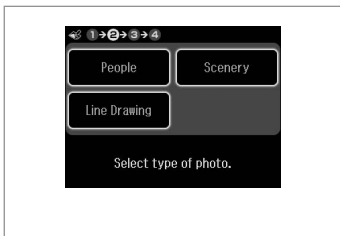
Pritiskajte ► sve dok se ne prikaže
Coloring Book.

4



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

5



Izberite vrsto izvirnika.
Odaberite vrstu izvornika.
Изберете го типот на оригиналот.
Izaberite tip originala.



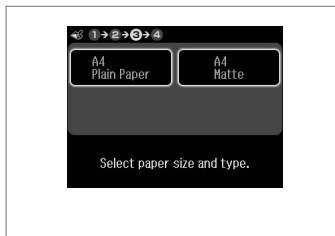
Kadar izberete **People**, poskusite
uporabiti veće fotografije, ki so
svetlejše in jasnejše.

Prilikom odabira **People** nastojte
koristiti velike, sjajne i jasne
fotografije.

При избор на **People**, обидете се
да користите големи фотографии
кои се излезени светли и јасни.

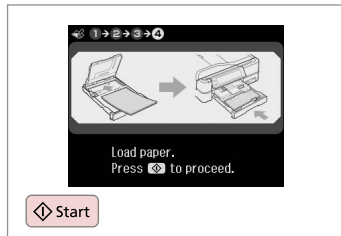
Kada birate **People**, pokušajte da
koristite velike fotografije koje su
snimljene kao svetle i jasne.

6



Izberite vrsto papirja.
Odaberite vrstu papira.
Изберете го типот на хартијата.
Izaberite tip papira.

7



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете со печатење.

Započnite štampanje.



Če želite spremeniti gostoto obrisa, pritisnite \equiv in nastavite ustrezne nastavitve po koraku 6. Če pri možnosti **Scenery** manjka obris ispisa, vam priporočamo, da v koraku 5 izberete **People**.

Ako želite promijeniti gustoću obrisa, pritisnite \equiv i izvršite odgovarajuće postavke nakon koraka 6. Ako obrisa ispisa nema uz **Scenery**, možda biste trebali odabrati **People** na koraku 5.

Ako sažete da ja sмените густината на контурите, притиснете \equiv и одредете ги соодветните поставки по чекор 6. Кога контурите на отпечатокот недостасуваат со **Scenery**, можеби е добро да се избере **People** во чекор 5.

Ako želite da promenite gustinu konture, pritisnite \equiv i izvršite odgovarajuća podešavanja posle koraka 6. Ako na otisku nedostaje kontura za **Scenery**, možda bi bilo dobro izabrati **People** u koraku 5.

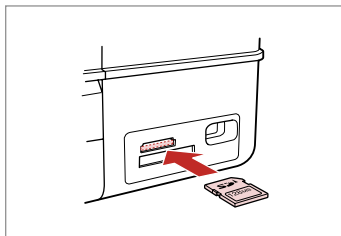
Skeniranje na pomnilniško kartico

Skeniranje na memorijsku karticu

Скенирање на мемориска картичка

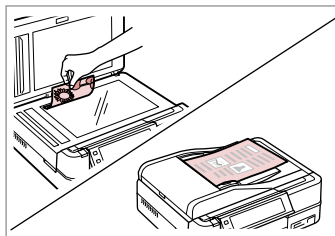
Skeniranje na memorijsku karticu

1  → 26



Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

2  → 28



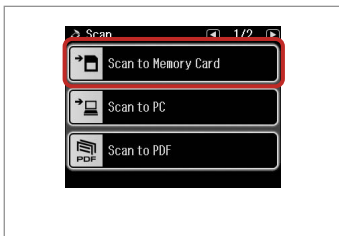
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvornik postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

3



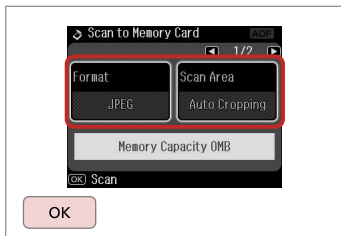
Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

4



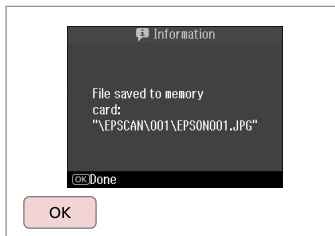
Izberite **Scan to Memory Card**.
Odaberite **Scan to Memory Card**.
Изберете **Scan to Memory Card**.
Izaberite **Scan to Memory Card**.

5  → 74



Izberite nastavitve, nato začnite skenirati.
Odaberite postavke, zatim započnite sa skeniranjem.
Изберете ги поставките, потоа започнете со скенирање.
Izaberite postavke, a zatim započnite skeniranje.

6




Proverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.



Če so robovi fotografije motni, v koraku 5 spremenite nastavitvev **Scan Area**.  → 74

Ako su rubovi fotografije blijedi, promijenite **Scan Area** u koraku 5.  → 75

Ako rabovite na fotografijata se бледи, сменете **Scan Area** во чекор 5.  → 75

Ako su ivice fotografije бледе, промените **Scan Area** u koraku 5.  → 76

Skeniranje na računalik

Skeniranje na računalo

Скенирање на компјутер

Skeniranje na računar

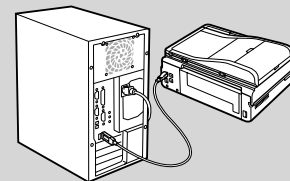


Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

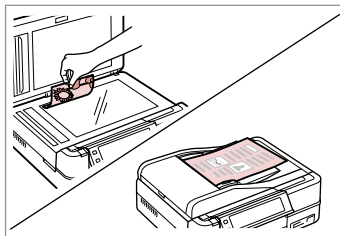
Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računalo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Погрижете се да го инсталирате софтверот за овој печатач на компјутерот и да го поврзете следејќи ги инструкциите на постерот Start Here.

Uverite se da je ste na vaš računar instalirali softver za ovaj štampač i da ste izvršili povezivanje prema uputstvima koja se nalaze na pamfletu Započnite ovde.



1  → 28



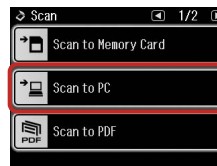
Izvirnik namestite vodoravno.
Izvorник postavite vodoravno.
Ставете го оригиналот
хоризонтално.
Postavite original horizontalno.

2



Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

3



Izberite **Scan to PC**.
Odaberite **Scan to PC**.
Изберете **Scan to PC**.
Izaberite **Scan to PC**.

4



Za nadaljevanje glejte **Navodila za uporabo**.
Pogledajte **Korisnički vodič** za nastavak.
Видете го **Упатство за корисникот** за да продолжите.
Pogledajte **Korisnički vodič** za nastavak.

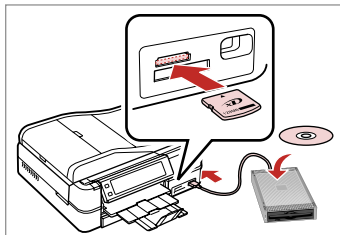
Varnostno kopiranje
na zunanjo napravo
za shranjevanje

Sigurnosna kopija na
vanjskom uređaju za
pohranjivanje

Резервни копии
на надворешен
мемориски уред

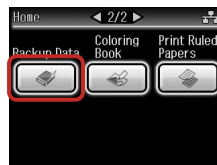
Kreiranje rezervne
kopije na spoljnom
memorijskom uređaju

1  ➔ 26



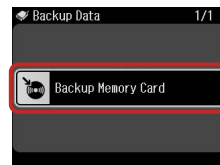
Vstavite in povežite.
Umetnite i spojite.
ВМЕТНЕТЕ и поврзете.
Ubacite i povežite.

2



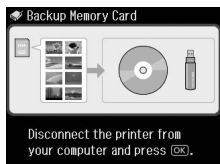
Izberite **Backup Data**.
Odaberite **Backup Data**.
Изберете **Backup Data**.
Izaberite **Backup Data**.

3




Izberite **Backup Memory Card**.
Odaberite **Backup Memory Card**.
Изберете **Backup Memory Card**.
Izaberite **Backup Memory Card**.


4





Sledite navodilom na zaslonu.
Slijedite uputstva na zaslonu.
Следете ги инструкциите на
екранот.
Pratite uputstva na ekranu.




Če želite spremeniti hitrost pisanja, pritisnite , izberite **Writing Speed** in nato nastavite.


Za promjenu brzine ispisa pritisnite , odaberite **Writing Speed** i zatim krenite.


Za da ja smenite brzinata na pišuvaње, pritisnete , izberete **Writing Speed** и потоа поставете.


Da biste promenili brzinu snimanja, pritisnite , izaberite **Writing Speed**, a zatim podesite.



Fotografije lahko tiskate z rezervne naprave za shranjevanje. Iz tiskalnika odstranite pomnilniško kartico, priključite napravo in nato natisnite fotografije.  ➔ 45

Možete ispisivati fotografije s uređaja za sigurnosno pohranjivanje. Izvadite memorijsku karticu iz pisača, spojite uređaj, zatim ispisujte fotografije.  ➔ 45

Može da pečatite fotografii od memoriskiот уред за резервни копии. Izvadete ja memorijskata kartička od pečatačот, povrzete го уредот, потоа отпечатете ги фотографиие.  ➔ 45

Možete da štampate fotografije sa memorijske kartice za rezervnu kopiju. Izvadite memorijsku karticu iz štampača, povežite uređaj, a zatim odštampajte fotografije.  ➔ 45

Seznam menijev
drugih načinov

Popis izbornika
drugih načina rada

Список со менија
на други режими

Lista menija ostalih
režima

SL  → 74

HR  → 75

MK  → 75

SR  → 76

SL

Način Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

Način Backup Data

Backup Memory Card


Način Coloring Book

People, Scenery, Line Drawing

A4 Plain Paper, A4 Matte

Način Print Ruled Papers


Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

HR Scan način rada

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Backup Data način rada


Backup Memory Card

 Coloring Book način rada

People, Scenery, Line Drawing
A4 Plain Paper, A4 Matte

 Print Ruled Papers način rada

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

MK Scan -режим

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Backup Data -режим


Backup Memory Card

 Coloring Book - режим

People, Scenery, Line Drawing
A4 Plain Paper, A4 Matte

 Print Ruled Papers - режим

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

 Režim Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

 Režim Backup Data

Backup Memory Card

 Režim Coloring Book

People, Scenery, Line Drawing

A4 Plain Paper, A4 Matte

 Režim Print Ruled Papers

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

Način Setup (Maintenance)
Način rada Setup (Održavanje)
Режим Setup (Одржување)
Režim Setup (Održavanje)



Pregled statusa
kartuše s črnilom

Provjera stanja
spremnika tinte

Проверка на
состојбата на
касетите со мастило

Provera statusa
kertridža

1



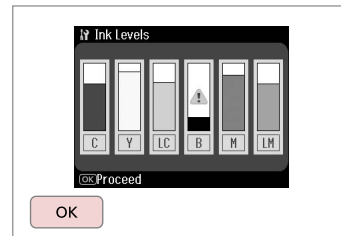
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izberite **Setup**.

2




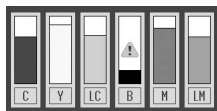
Izberite **Ink Levels**.
Odaberite **Ink Levels**.
Изберете **Ink Levels**.
Izberite **Ink Levels**.

3



Dokončajte.
Završite.
Крај.
Završite.

C	Y	LC	B	M	LM	
Ciano modra	Rumena	Svetlo ciano modra	Črna	Vijolična	Svetlo vijolična	Črnila je malo.
Azurna	Žuta	Svijetlo azurna	Crna	Purpurna	Svijetlo purpurna	Razina tinte je niska.
Тиркизна	Жолта	Светло тиркизна	Црна	Розова	Светло розова	Мастилото е при крај.
Tirkizna	Žuta	Svetlo tirkizna	Crna	Ružičasta	Svetlo ružičasta	Mastilo je potrošeno.





Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Če namestite neoriginalne kartuše, se status kartuše morda ne izpiše.

Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Ako su instalirani spremnici tinte koji nisu originalni, moguće je da se stanje spremnika tinte ne prikaže.

Epson не може да ги гарантира квалитетот ниту исправноста на неоригиналното мастило. Состојбата на касетите може да не се прикаже ако се ставени касети со неоригинално мастило.

Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Ako postavite kertridž koji nije originalan, njegov status možda neće biti prikazan.



Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

Provera/čišćenje
glave za štampanje



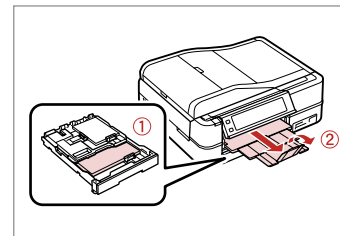
Pri čišćenju tiskalne glave se upotrebljava črnilo, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača upotrebljava se tinta, stoga je čistite samo u slučaju smanjenja kakvoće ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши мастило, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se mastilo, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.

1 → 20



Vstavite navaden papir A4.

Umetnite obični papir formata A4.

Ставете обична хартија A4.

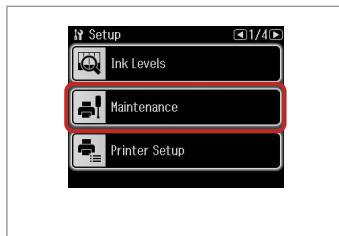
Ubacite običan papir formata A4.

2



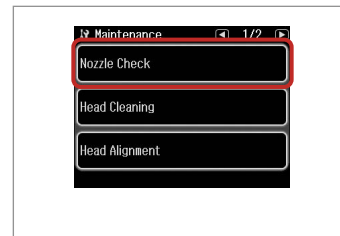
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



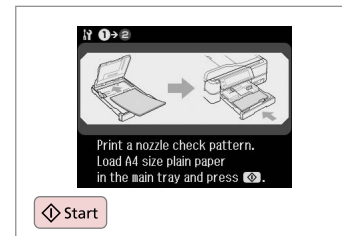
Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



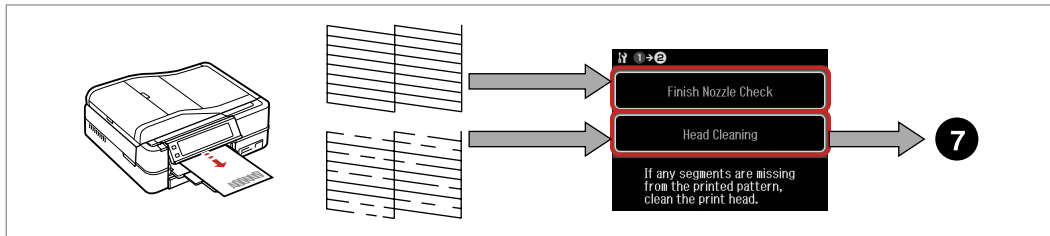
Izberite **Nozzle Check**.
Odaberite **Nozzle Check**.
Изберете **Nozzle Check**.
Izaberite **Nozzle Check**.

5



Natisnite vzorec preizkusa šobe.
Ispišite probni uzorak za mlaznice.
Отпечатете ја шарата за проверка на отворите.
Odštampane šablon za proveru mlaznica.

6



Preverite vzorec.
 Provjerite uzorak.
 Проверете ја шарата.
 Proverite šablon.

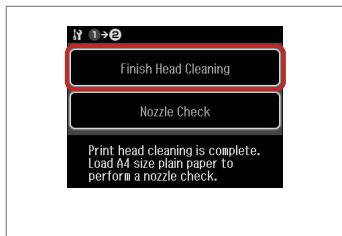
Izberite dejanje.
 Odaberite radnju.
 Изберете дејство.
 Izaberite akciju.

7




Zaženite čiščenje glave.
 Započnite s čišćenjem glave pisača.
 Почнете со чистење на главата.
 Započnite čiščenje glave.

8



Izberite **Finish Head Cleaning**.
 Odaberite **Finish Head Cleaning**.
 Изберете **Finish Head Cleaning**.
 Izaberite **Finish Head Cleaning**.

 Če se po četrtem čiščenju kakovost ne izboljša, pustite tiskalnik vklopljen vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, uključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako kvalitetot ne se подобри по четири чистења, оставете го печатачот вклучен најмалку шест часови. Потоа, обидете се одново да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот сепак не се подобрува, контактирајте со одделот за поддршка на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, ostavite štampač uključen bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.

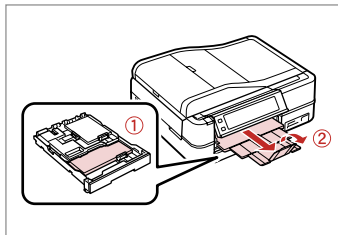
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

Poravnavanje glave za štampanje

1  → 20



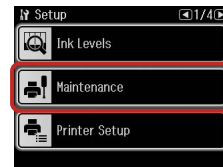
Vstavite navaden papir A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **Maintenance**.
Odaberite **Maintenance**.
Изберете **Maintenance**.
Izaberite **Maintenance**.

4



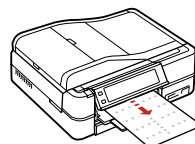
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

5

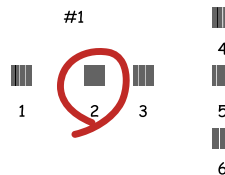


 Start

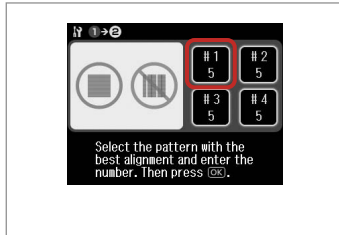
Natisnite vzorce.
Ispišite uzorke.
Отпечатете ги шарите.
Odštampajte šablone.



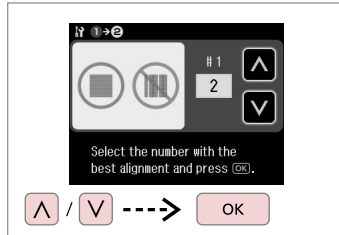
6



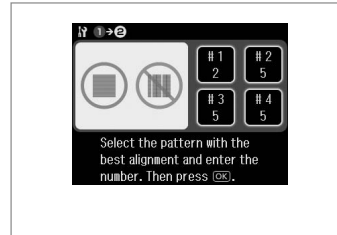
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

7

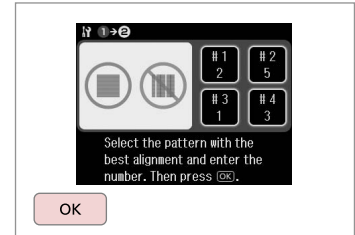
Izberite številko vzorca.
 Odaberite broj tog uzorka.
 Изберете го бројот на шарата.
 Izaberite broj tog šablona.

8

Vnesite številko.
 Unesite broj.
 Внесете го бројот.
 Unesite broj.

9

Po potrebi ponovite koraka 7 in 8.
 Ako je potrebno, ponovite korake 7 i 8.
 Повторете ги постапките 7 и 8 по потреба.
 Po potrebi ponovite korake 7 i 8.

10

Zaključite poravnavo glave.
 Završite s poravnavanjem glave pisača.
 Завршете со порамнување на главата за печатење.
 Završite poravnavanje glave za štampanje.

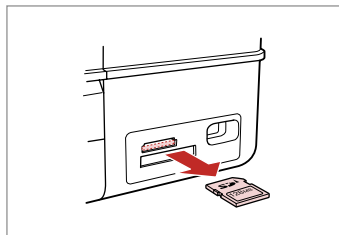
Nastavitev PictBridge

Postavljanje za PictBridge

Поставување на PictBridge

Konfigurisanje PictBridge veze

1  → 26



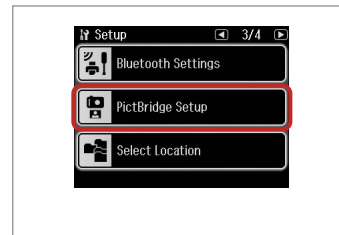
Odstranite.
Uklonite.
Издадете.
Izvadite.

2



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



Izberite **PictBridge Setup**.
Odaberite **PictBridge Setup**.
Изберете **PictBridge Setup**.
Izaberite **PictBridge Setup**.



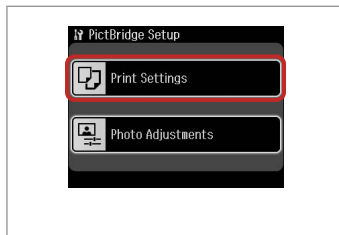
Pritiskajte ►, dokler se ne prikaže **PictBridge Setup**.

Pritisnite ► dok se ne prikaže **PictBridge Setup**.

Притискајте ► додека не се прикаже **PictBridge Setup**.

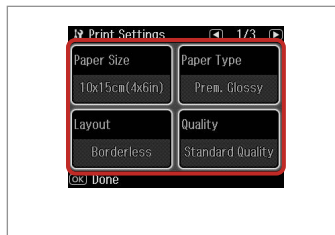
Pritiskajte ► dok se ne prikaže **PictBridge Setup**.

4



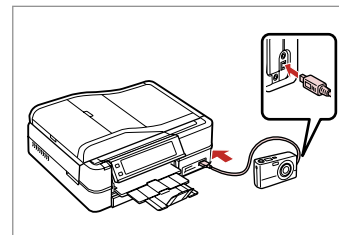
Izberite **Print Settings**.
Odaberite **Print Settings**.
Изберете **Print Settings**.
Izaberite **Print Settings**.

5  → 86

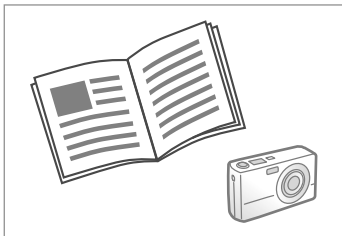


Nastavite ustrezne nastavitve tiskanja.
Podesite postavke ispisa na odgovarajući način.
Одредете ги соодветните поставки за печатење.
Izvršite odgovarajuća podešavanja za štampanje.

6



Priključite in vklopite fotoaparāt.
Priključite i uključite fotoaparāt.
Поврзете и вклучете го фотоапаратот.
Povežite i uključite fotoaparāt.



Za tiskanje glejte navodila za uporabo fotoaparata.

U priručniku fotoaparata pronađite upute za ispis.

Видете во упатството на фотоапаратот за печатење.

Za štampanje pogledajte uputstvo za fotoaparat.



Določene kombinacije vrste papirja, velikosti in postavitve morda niso podprte za vse nastavitve tiskalnika in digitalnega fotoaparata.

Postoji mogućnost da određene kombinacije vrsta i veličina papira te izgleda stranice nisu podržane, ovisno o postavkama ovog pisača i fotoaparata.

Zavisno od postavките на печатачот и на дигиталниот фотоапарат, некои комбинации на типот хартија, големината и распоредот може да не се поддржани.

Neke kombinacije tipa, veličine i izgleda papira ne moraju biti podržane, što zavisi od postavki štampača i digitalnog fotoaparata.

Združljivost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Velikost slike	od 80 × 80 do 9200 × 9200 pikslov

Kompatibilnost	PictBridge
Oblik datoteke	JPEG
Veličina slike	Od 80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela

Соодветност	PictBridge
Формат на датотеки	JPEG
Големина на слики	80 × 80 до 9200 × 9200 точки

Kompatibilnost	PictBridge
Format datoteke	JPEG
Veličina slike	80 × 80 piksela do 9200 × 9200 piksela



Določene nastavitve digitalnega fotoaparata se morda ne pokažejo na rezultatu.

Neke od postavki fotoaparata možda neće biti uzete u obzir pri ispisu.

Некои од поставките на дигитален фотоапарат може да не се одразат на отпечатеното.

Neke postavke digitalnog fotoaparata se možda neće odraziti na otisak.

Seznam menijev
načina Setup

Popis izbornika
načina rada Setup

Список во менито
за режимот Setup

Lista menija režima
Setup

SL  → 86

HR  → 87


MK  → 87

SR  → 88

SL



Način Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
Home Network Print Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
Fax Setting	Za podrobnosti glejte Navodila za telefaks.	
Bluetooth Settings	Za podrobnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.	
PictBridge Setup	Print Settings	Za podrobnosti o postavkah nastavitve glejte seznam menijev načina Photos.  → 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 Tiskalnik samodejno preveri šobo tiskalne glave, ne da bi natisnil vzorec, in očisti šobe, če so te zamašene. Pri preverjanju šob tiskalne glave se porabi nekaj črnila.

*2 Če je izpis razmazan, nastavite to funkcijo na **On**.

*3 Zvok lahko nastavite za **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** in **Volume**.

*4 Format prikaza zaslona LCD lahko izbirate med **1-up with Info**, **1-up without Info** in **View Thumbnail Images**.

Setup način rada

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
Home Network Print Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
Fax Setting	Na internetu pogledajte svoj Vodič za telefaks.	
Bluetooth Settings	Na internetu pogledajte svoj Korisnički vodič.	
PictBridge Setup	Print Settings	Za detalje o postavkama pogledajte popis izbornika načina rada za fotografije. ☐ ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 Pisač automatski provjerava mlaznice glave pisača bez ispisa uzorka i čisti mlaznice ako su začepljene. Dio tinte se troši prilikom provjere mlaznica glave pisača.

*2 Ako je uzorak zamrljan, postavite ovu funkciju na **On**.

*3 Zvuk možete postaviti na **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, i **Volume**.

*4 Format prikaza na LCD zaslonu možete birati između **1-up with Info**, **1-up without Info**, i **View Thumbnail Images**.

Setup - режим


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот за детали.	
Home Network Print Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот за детали.	
Fax Setting	Видете во Упатство за факсирање за детали.	
Bluetooth Settings	Видете во електронското Упатство за корисникот за детали.	
PictBridge Setup	Print Settings	За детали околу ставките за поставување, видете во списокот на менито на режимот за фотографии. ☐ ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	


*1 Овој печатач автоматски ги проверува отворите на главата за печатење без печатење на шара и ги чисти ако се затнати. При проверката на отворите на главата за печатење се троши мастило.

*2 Ако отпечатокот е размачкан, поставете ја оваа функција на **On**.

*3 Може да ги направите звучните поставки за **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice** и за **Volume**.

*4 Може да го изберете форматот за приказ на LCD-екранот од **1-up with Info**, **1-up without Info** и **View Thumbnail Images**.

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance * ¹	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper * ² , Sound * ³ , Screen Saver Settings, Display Format * ⁴ , Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	Za više informacija pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.	
Home Network Print Settings	Za više informacija pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.	
Fax Setting	Za više informacija pogledajte Uputstvo za rad sa faksom.	
Bluetooth Settings	Za više informacija pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.	
PictBridge Setup	Print Settings	Za više informacija o ovim podešavanjima, pogledajte listu menija režima Photos.  ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

- *¹ Ovaj štampač automatski proverava mlaznice glave za štampanje bez štampanja šablona i čisti mlaznice ako su zapušene. Prilikom provere mlaznica glave za štampanje može se potrošiti izvesna količina mastila.
- *² Ako je mastilo na otisku razmazano, podesite ovu funkciju na **On**.
- *³ Možete da podesite zvuk za **Button Press, Error Notice, Completion Notice** i **Volume**.
- *⁴ Kao format prikaza LCD ekrana možete izabrati **1-up with Info, 1-up without Info** i **View Thumbnail Images**.

Odpravljanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema



Sporočila o napaki

Poruke o pogreškama

Пораки за грешки




Poruke o greškama

SL  ➔ 90

HR  ➔ 91

MK  ➔ 92

SR  ➔ 93

Sporočila o napaki	Rešitev
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	 ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obrnite se na službo za podporo Epson in zamenjajte blazinice za črnilo, preden so te neuporabne. Ko so blazinice za črnilo polne, se tiskalnik zaustavi in je za nadaljevanje tiskanja potrebna služba za podporo Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenjavo blazinic za črnilo se obrnite na službo za podporo Epson.
Failed to playback.	Video kodek za film ni podprt. Prepričajte se, da film izpolnjuje zahteve. Glejte Navodila za uporabo na internetu.
The data is too complex to print with Bluetooth.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke.
Error in the data. The document cannot be printed.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke. (Vzrok: Podatki niso na voljo zaradi okvare naprave.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Glejte dokumentacijo za napravo, ki prenaša podatke. (Vzrok: Del podatkov je poškodovan ali pa ga ni mogoče naložiti v medpomnilnik.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Prišlo je do težave in varnostno kopiranje je bilo preklicano. Zapišite si kodo napake in se obrnite na prodajalca.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Za podrobnosti glejte navodila za Omrežje v Navodila za uporabo na internetu.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Po čiščenju preverite tiskalno glavo z menija Maintenance v načinu Setup . Če se kakovost ni izboljšala, se za popravilo obrnite na službo za podporo Epson. Če so šobe še vedno zamašene, lahko tiskanje nadaljujete tako, da izklopite funkcijo Automatic Head Maintenance na meniju Maintenance v načinu Setup .

Poruke o pogreškama	Rješenje
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	📧 ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	📧 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	📧 ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ako se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića prije kraja servisnog vijeka. Ako su tintni jastučići zasićeni, pisač staje pa je Epson podrška potrebna za nastavak ispisivanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epson podršci za zamjenu tintnih jastučića.
Failed to playback.	Video kodek za podatke filma nije podržan. Provjerite zadovoljavaju li podaci filma uvjete. Na internetu pogledajte Korisnički vodič.
The data is too complex to print with Bluetooth.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka.
Error in the data. The document cannot be printed.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka. (Uzrok: Podaci nisu dostupni zbog kvara uređaja.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Pogledajte dokumentaciju uređaja za prijenos podataka. (Uzrok: Dio podataka je neispravan ili se ne može učitati.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo je do problema i obustavljeno je stvaranje sigurnosne kopije. Zabilježite šifru pogreške i obratite se dobavljaču.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Pogledajte vodič za Mrežni rad u Korisnički vodič na internetu za više detalja.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Nakon čišćenja provjerite glavu pisača u izborniku Maintenance u načinu rada Setup . Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci radi popravaka. Ako su mlaznice i dalje začepljene, možete nastaviti s ispisivanjem ako Automatic Head Maintenance isključite u izborniku Maintenance u načinu rada Setup .

Пораки за грешки	Решение
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	☞ ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☞ ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	☞ ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се појавува порака за грешка, јавете му се на продавачот.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничкијата за мастило пред крајот на нивниот век. Кога перничкијата за мастило се заситени, печатачот запира и потребна е поддршка од Epson за да продолжите со печатење.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Контактирајте со одделот за поддршка на Epson за да ги смените перничкијата со мастило.
Failed to playback.	Видео-кодекот за податоците за филмот не е поддржан. Проверете дали податоците за филмот ги задоволуваат овие побарувања. Видете во електронското Упатство за корисникот.
The data is too complex to print with Bluetooth.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци.
Error in the data. The document cannot be printed.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци. (Причина: податоците не се достапни поради неисправност на уредот.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Видете ја документацијата за уредот што пренесува податоци. (Причина: дел од податоците се расипани и не може да се меморираат привремено.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Се појави проблем и се откажа создавање резервна копија. Забележете го кодот на грешката и контактирајте со продавачот.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Видете го водичот Вмрежување во електронското Упатство за корисникот за детали.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	По чистењето, проверете ја главата за печатење во менито Maintenance во режимот Setup . Ако квалитетот не се подобри, контактирајте со одделот за поддршка на Epson за поправки. Ако отворите се сè уште затнати, може да продолжите со печатење со исклучување на Automatic Head Maintenance од менито Maintenance во режимот Setup .

Poruke o greškama	Rešenje
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	☒ ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	☒ ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	☒ ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako se poruka o grešci i dalje pojavljuje, obratite se distributeru.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
Failed to playback.	Nije podržan video kodek filma. Proverite da li format filma ispunjava zahteve. Pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.
The data is too complex to print with Bluetooth.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke.
Error in the data. The document cannot be printed.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke. (Razlog: Podaci nisu dostupni zbog kvara u uređaju.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	Pogledajte dokumentaciju uređaja koji prenosi podatke. (Razlog: Deo podataka je oštećen ili se ne može baferovati.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	Došlo je do problema pa je kreiranje rezervne kopije otkazano. Zapišite šifru greške i obratite se vašem distributeru.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Za više informacija, pogledajte preko Interneta vodič za Umrežavanje u Korisnički vodič.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Nakon čišćenja proverite glavu za štampanje preko menija Maintenance u režimu Setup . Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci radi popravke. Ako su mlaznice i dalje zapušene, štampanje možete nastaviti ako Automatic Head Maintenance podesite na "off" preko menija Maintenance u režimu Setup .

Zamenjava kartuš s črnilom

Zamjena spremnika tinte

Менување на касети со мастило

Zamena kertridža



Previdnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- Nekaj črnila se lahko porabi, ko vstavite kartuše, saj tiskalnik samodejno preveri njihovo zanesljivost.
- Količino črnila najboljšje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo lahko zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Lahko se zgodi, da podatki o količini neoriginalnega črnila niso prikazani, prav tako se uporaba neoriginalnega črnila beleži za potrebe servisne podpore.
- Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat pričnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitev v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje podjetje Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancija podjetja Epson ne krije in lahko pod določenimi pogoji povzroči nepravilno delovanje tiskalnika.
- Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.

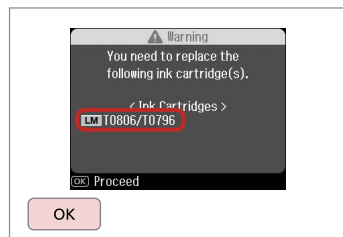


Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- Nikada nemojte rukom pomicati glavu pisača.
- Dio tinte se potroši prilikom svakog umetanja spremnika kako bi pisač mogao automatski provjeriti njihovu pouzdanost.
- Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte u kojima je razina tinte niska nakon ponovnog umetanja više nisu upotrebljivi.
- Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
- Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- Proizvodi koje nije proizveo Epson mogu prouzročiti oštećenja koja nisu obuhvaćena Epsonovim jamstvom, a u određenim slučajevima mogu prouzročiti nepravilan rad pisača.
- Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касети со мастило
- Не движете ја главата за печатење со рака.
 - Дел од мастилото се троши при секоје вметнување на касетите бидејќи печатачот автоматски ја проверува нивната исправност.
 - За да го искористите мастилото најефикасно, водете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат кога повторно ќе се вметнат.
 - Epson препорачува користење на оригинални касети со мастило Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот или исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвика и неправилна работа на печатачот. Кога не се користи оригинално мастило, може да не се прикажат информации за состојбата на касетите со мастило, а користењето неоригинално мастило се бележи за евентуално користење при сервисната поддршка.
 - Погрижете се да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето на касетата, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
 - Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото што е преостанато на отворите на главата за печатење може да се суши.
 - Не отворајте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - Други производи што не се произведени од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата на Epson, а во одредени услови може да предизвикаат и неправилна работа на печатачот.
 - Кога ќе се потроши една касета со мастило, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - Malo mastila se može potrošiti pri postavljanju kertridža zato što štampač automatski proverava njihovu pouzdanost.
 - Za maksimalnu efikasnost mastila, kertridž vadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
 - Pre nego što počnete zamenu, uverite se da imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
 - Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje se može osušiti.
 - Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
 - Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.

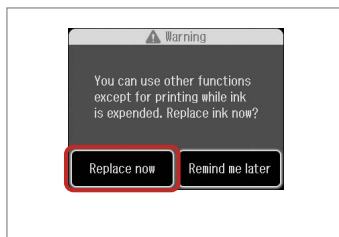
1

Preverite katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju tinte čiji je spremnik potrebno zamijeniti.

Проверете која боја треба да се смени.

Označite boju koju zamenjujete.

2

Izberite **Replace now**.

Odaberite **Replace now**.

Изберете **Replace now**.

Izaberite **Replace now**.

3

Oprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

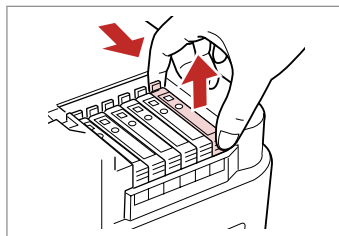


Ko je pokrov za dokumente odprt, ne dvigajte enote za skeniranje.

Nemojte podizati jedinicu za skeniranje dok je poklopac za dokumente otvoren.

Не кревајте го скенерскиот уред додека е отворен капакот.

Ne podižite kućište skenera kada je poklopac dokumenta otvoren.

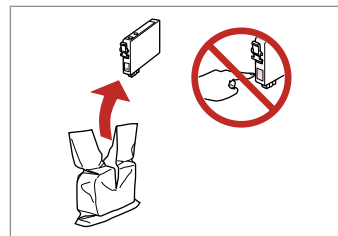
4

Stisnite in odстранite.

Stisnite i izvadite.

Стиснете и извадете.

Uhvatite i izvadite.

5

Odpakirajte.

Raspakirajte.

Отпакувајте.

Raspakujte.

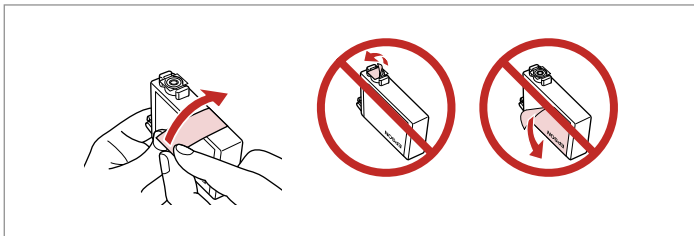


Bodite previdni, da ne zloomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne biste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите копчињата од страните на касетата.

Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

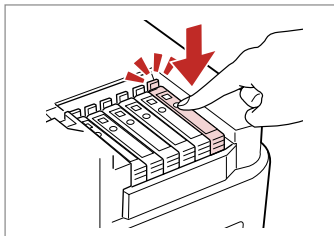
6

Odstranite rumeni trak.

Uklonite žutu traku.

Извадете ја жолтата лента.

Uklonite žutu traku.

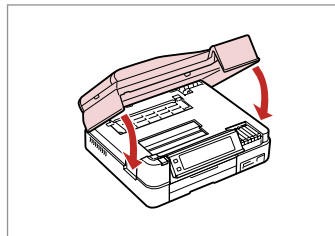
7

Vstavite in potisnite.

Umetnite i pritisnite.

Вметнете и турнете.

Ubacite i gurnete.

8

Zaprte. Polnjenje črnila se začne.

Zatvorite. Započinje punjenje tinte.

Затворете. Започнува полнењето на мастилото.

Zatvorite. Dopunjavanje mastila počinje.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamijeniti tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte .

Ako ste morale da zamenite kasetu za vreme na kopiranje, za da обезбедите квалитетно копирање по завршувањето на полнењето мастило, откажете го копирањето и почнете го повторно од ставањето на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.



Za zamenjavo kartuše s črnilom, preden je iztrošena, sledite navodilom v koraku 3 pri vklopljenem tiskalniku.

Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši slijedite upute od koraka 3 s uključenim pisacem.

За да смените касета со мастило пред да се потроши, следете ги инструкциите од чекор 3 со вклучен печатач.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pratite uputstva iz koraka 3 kada je štampač uključen.

Zagodenje papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

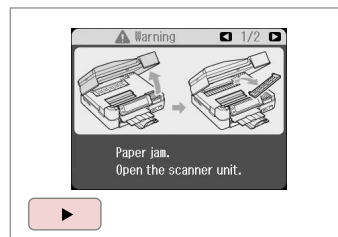
Notranjost tiskalnika 1

Unutar pisača 1

Во печатачот 1

Unutar štampača 1

1



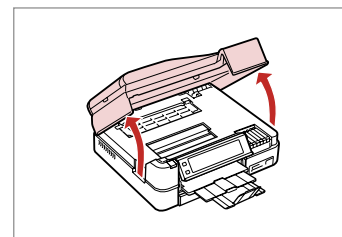
Pojdite na naslednji zaslón.

Prijedite na sljedeći zaslón.

Продолжете на следниот екран.

Pređite na sledeći ekran.

2



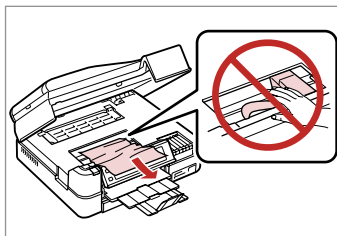
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

3



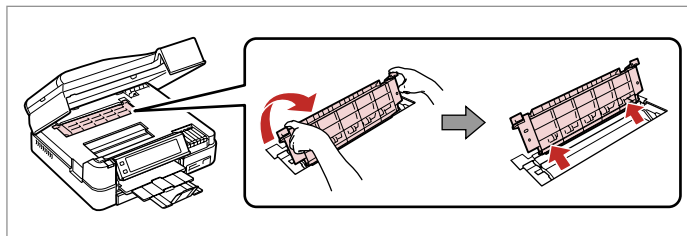
Odstranite.

Uklonite.

Извадете.

Izvadite.

4



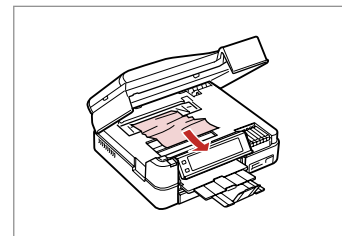
Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Otvorite.

5

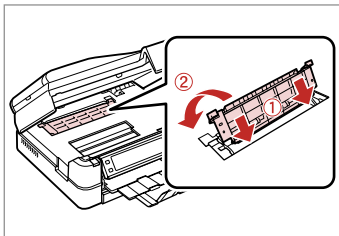


Odstranite.

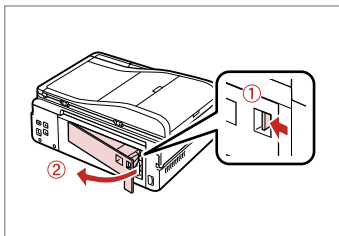
Uklonite.

Извадете.

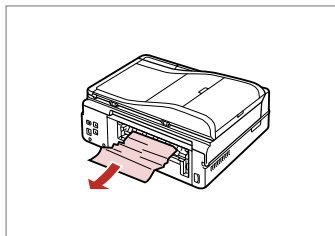
Izvadite.

6

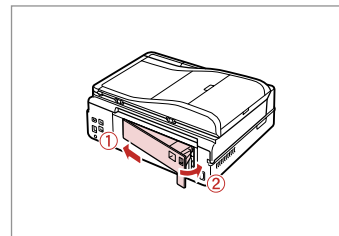
Znova priključite.
Spojite ponovno.
Ставете повторно.
Ponovo stavite.

7

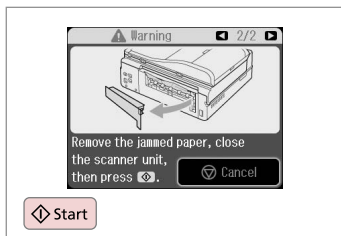
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

8

Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

9

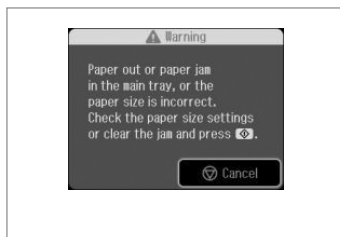
Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Zamenite.

10

Znova zaženite tiskanje.
Započnite ispis ponovno.
Рестартирајте го печатењето.
Ponovo pokrenite štampanje.

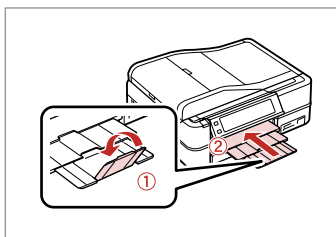
Kazeta za papir
Kazeta za papir
Казета за хартија
Kazeta za papir

1



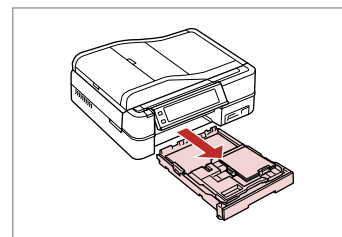
Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.

2



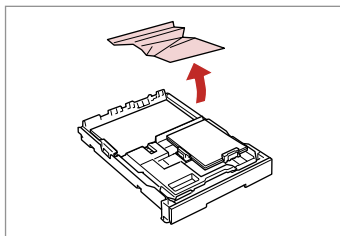
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

3



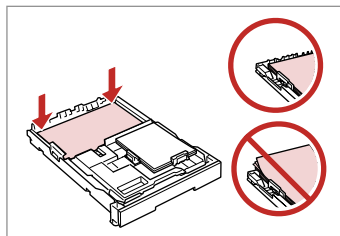
Izvlcite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

4



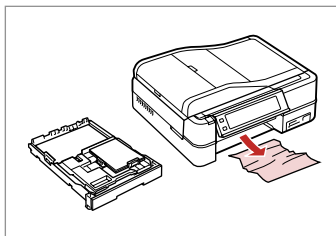
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

5



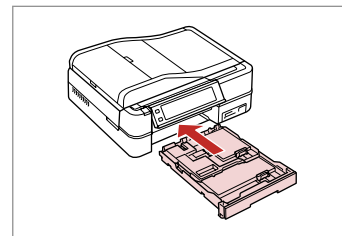
Poravnajte robove.
Poravnajte rubove.
Порамнете ги рабовите.
Poravnajte ivice.

6

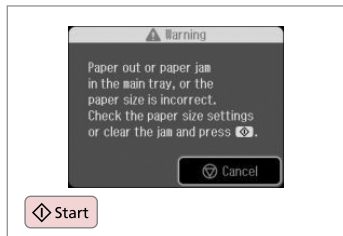


Previdno odstranite.
Pažljivo izvucite.
Внимателно извадете.
Pažljivo izvadite.

7



Vstavite s kaseto v ravnem položaju.
Umetnite držejki kasetu na ravnom.
Вметнете држејќи ја касетата хоризонтално.
Ubacite i pazite da kasetu bude ravna.

8

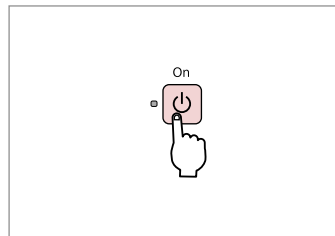
Znova zaženite tiskanje.
Započnite ispis ponovno.
Рестартирајте го печатењето.
Ponovo pokrenite štampanje.

Če sporočilo o napaki ni počiščeno, poskusite naslednje korake.

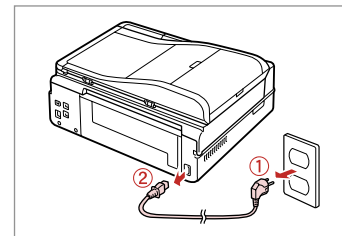
Ako se poruka i dalje ispisuje, pokušajte sa sljedećim koracima.

Ako пораката за грешка не може да се избрише, обидете се со следните чекори.

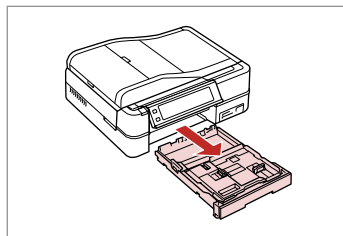
Ako poruka o grešci ne nestaje, pokušajte sledeće korake.

9

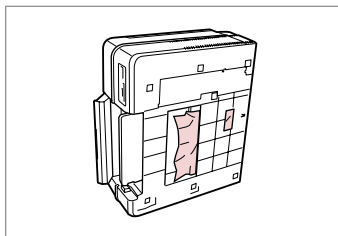
Izklopite.
Isključite uređaj.
Исклучете.
Isključite.

10

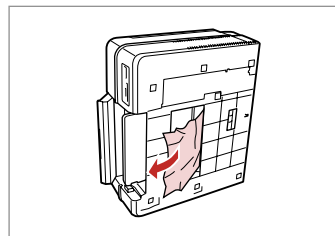
Izključite.
Iskopčajte iz struje.
Исклучете го кабелот.
Iskopčajte.

11

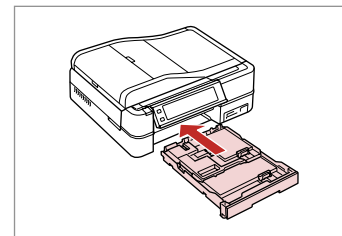
Izvlécite.
Izvucite.
Извлечете.
Izvucite.

12

Tiskalnik previdno postavite na stran.
Pažljivo postavite писаč на stranu.
Внимателно застанете го печатачот настрана.
Pažljivo postavite štampač на stranu.

13

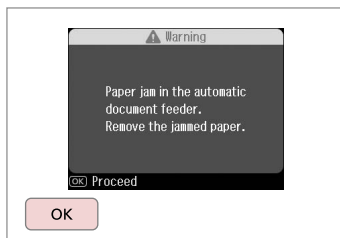
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

14

Zamenjajte.
Zamijenite.
Ставете повторно.
Zamenite.

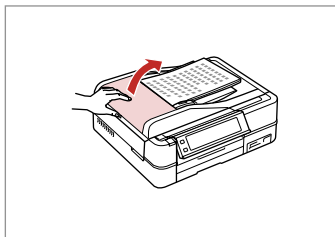
ADDF
ADDF
ADDF
ADDF

1



Nadaljujte.
Nastavite.
Продолжете.
Nastavite.

2



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



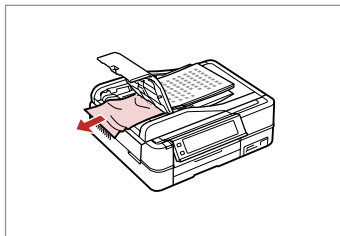
Če ne odprete pokrova ADF-ja, se lahko tiskalnik poškoduje.

Ako ne otvorite poklopac ADF-a, pisač bi se mogao oštetiti.

Ako не го отворите капакот на ADF, печатачот може да се оштети.

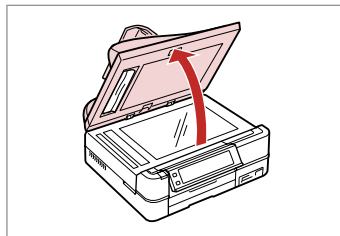
Ako ne otvorite poklopac ADF-a, štampač može biti oštećen.

3



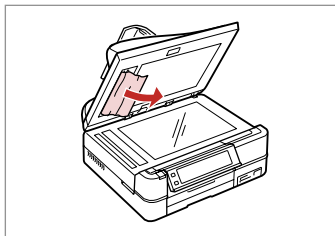
Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

4



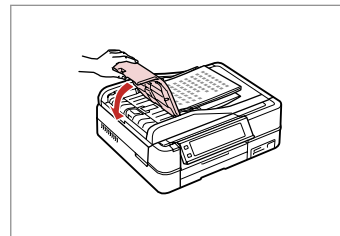
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

5



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

6



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

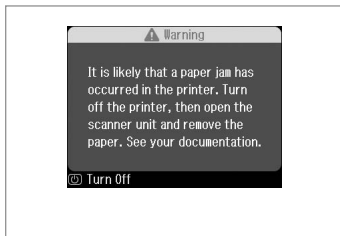
Notranjost tiskalnika 2

Unutar pisača 2

Во печатачот 2

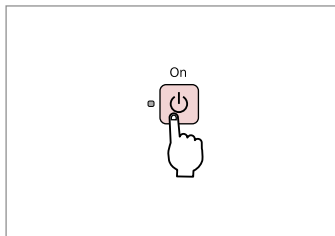
Unutar štampača 2

1



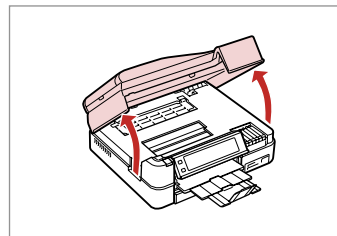
Preverite sporočilo.
Provjerite poruku.
Проверете ја пораката.
Potvrdite poruku.

2



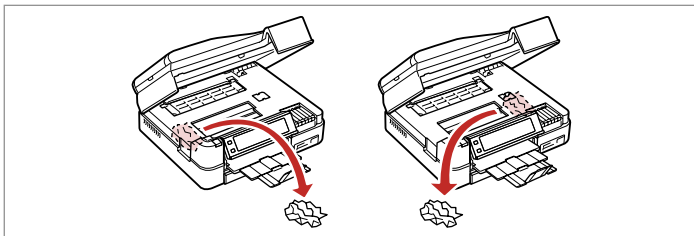
Izklopite.
Isključite uređaj.
Исклучете.
Isključite.

3



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

4



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

Auto Duplexer (izbira)

Auto Duplexer
(dodatni)

Auto Duplexer (по
избор)

Auto Duplexer (opcija)



Za podrobnosti o odstranjevanju zagozdenega papirja iz izbirne enote Auto Duplexer glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Za više detalja o uklanjanju zgužvanog papira iz dodatnog Auto Duplexera pogledajte **Korisnički vodič** na internetu.

За детали за отстранување на заглавената хартија од изборниот Auto Duplexer, видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Za više informacija o uklanjanju zaglavljeneog papira iz opcionog Auto Duplexera, preko Interneta pogledajte **Korisnički vodič**.

Narake tiskalnika

Pogreška pisača

Грешка на
печатачот

Greška štampača



Če je prikazano sporočilo na levi, izklopite tiskalnik in se prepričajte, da ni v tiskalniku nobenega papirja. ☐ ➔ 98

Ako se poruka o pogrešci na lijevo prikazuje, isključite pisač i provjerite da nema papira u pisaču. ☐ ➔ 98

Ako porakata za greška e prikazana odlevo, isključete go pečatačot i potoa pogrižete se da ne ostane hartija vo pečatačot. ☐ ➔ 98

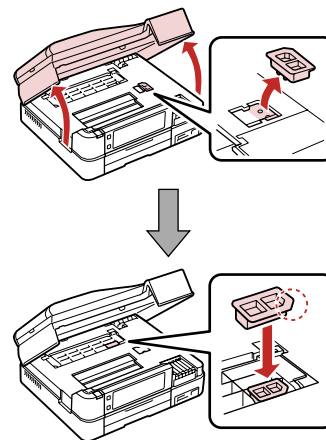
Ako se prikaže poruka o grešci sa leve strane, isključite štampač i uverite se da u njemu nema zaostalog papira. ☐ ➔ 98

Če je zaštitni material na prvotnem mestu, ga odstranite in namestite, kot je prikazano na desni. Nato pa tiskalnik ponovno vklopite. Če sporočilo o napaki ne ugasne, se o težavi posvetujte s prodajalcem.

Ako je zaštitni material u početnom položaju, skinite ga i postavite kako je prikazano s desne strane. Na kraju ponovno uključite pisač. Ako se poruka i dalje ispisuje, obratite se svojem dobavljaču.

Ako zaštitni material e vo negovata originalna pozicija, odstranete go i instalirajte go kako što e prikazano oddesno. Na kraj, ponovno vključete go pečatačot. Ako se ušte se pojavuva poraka za greška, javete mu se na prodavačot.

Ako je zaštitni material u svom prvobitnom položaju, uklonite ga i namestite kao što je pokazano na desnoj strani. Na kraju, ponovo uključite štampač. Ako poruka o grešci ne nestaje, obratite se distributeru.

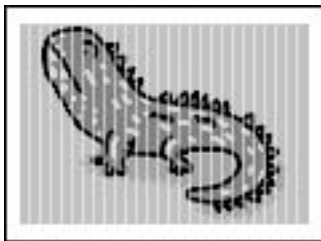


Težave s kakovostjo tiskanja




Poteškoče s kakvočom ispisa

Проблеми со квалитетот на печатењето




Problemi sa kвалитетom štampanja






Poskusite vsaj z eno od rešitev po spodnjem vrstnem redu. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.

- Očistite tiskalno glavo.  ➔ 80
- Poravnajte tiskalno glavo.  ➔ 82
- Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument.
- Kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju vakuumske embalaže.  ➔ 94
- Uporablajte originalne kartuše Epson in papir, ki ga Epson priporoča.




Isprobajte jedno ili više sljedećih rješenja, redom odozgo prema dolje. Dodatne informacije potražite na internetskom Korisnički vodič.

- Očistite glavu pisača.  ➔ 80
- Poravnajte glavu pisača.  ➔ 82
- Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente.
- Spremnik tinte iskoristite unutar šest mjeseci od otvaranja vakumiranog pakiranja.  ➔ 94
- Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.

Обидете се со едно од следниве решенија по редослед одозгора надолу. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот.

- Исчистете ја главата за печатење.  ➔ 80
- Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 82
- За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи.
- Користете ја касетата со мастило во рок од шест месеци по отворањето на вакуумското пакување.  ➔ 94
- Користете само оригинални касети за мастило и хартија што ги препорачува Epson.

Isprobajte jedno ili više rešenja ponuđenih u nastavku, redom od vrha naniže. Za dodatne informacije pogledajte preko Interneta Korisnički vodič.

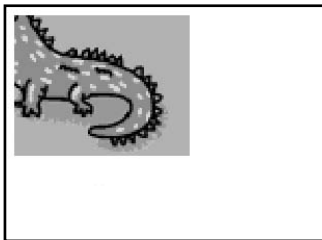
- Očistite glavu za štampanje.  ➔ 80
- Očistite glavu za štampanje.  ➔ 82
- Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavlajući nikakav dokument na ploču za dokumente.
- Kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja vakuumskog pakovanja.  ➔ 94
- Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.

Težave s postavitvijo tiskanja

Problemi s izgledom ispisane stranice

Проблеми со изгледот на печатењето

Problemi sa izgledom otiska



Preverite naslednje točke.

- Preprijčajte se, da ste za vstavljen papir izbrali ustrezne nastavitve za **Paper Size, Layout in Reduce/Enlarge**. ☐ ➔ 40, 62
- Preprijčajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik. ☐ ➔ 20, 28
- Prilagodite položaj tiskanja CD-jev/DVD-jev, če ta ni poravnan. ☐ ➔ 38
- Če so robovi kopije ali fotografije obrezani, malce umaknite izvornik od roba.
- Očistite steklo za dokumente. Glejte **Navodila za uporabo** na internetu.

Provjerite sljedeće točke.

- Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za **Paper Size, Layout, iReduce/Enlarge** za umetnutu vrstu papira. ☐ ➔ 40, 62
- Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik. ☐ ➔ 20, 28
- Podesite položaj ispisa CD/DVD-a ako nije poravnan. ☐ ➔ 38
- Ako su robovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.
- Očistite podlogu za dokumente. Na internetu pogledajte svoj **Korisnički vodič**.

Проверете ги следниве работи.

- Проверете дали сте ги избрале точните postavke za **Paper Size, Layout и Reduce/Enlarge** за ставената хартија. ☐ ➔ 40, 62
- Погрижете се да ставите хартија и да го поставите оригиналот правилно. ☐ ➔ 20, 28
- Прилагодете ја позицијата за печатење на ЦД/ДВД ако е разместена. ☐ ➔ 38
- Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.
- Исчистете ја таблата за документи. Видете во електронското **Упатство за корисникот**.

Proverite sledeće.

- Uverite se da su izabrane one vrednosti za postavke **Paper Size, Layout i Reduce/Enlarge** koje odgovaraju ubačenom papiru. ☐ ➔ 40, 62
- Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original. ☐ ➔ 20, 28
- Podesite poziciju štampanja CD/DVD diska ako je pogrešno nameštena. ☐ ➔ 38
- Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo pomerite original od čoška.
- Očistite ploču za dokumente. Pogledajte preko Interneta **Korisnički vodič**.

Друге тежаве

Други проблеми

Други проблеми

Остали проблеми

- V nekaterih primerih, ko je enota za skeniranje odprta določeno časovno obdobje, lahko tiskalnik preneha tiskati na polovici opravila, papir ali CD/DVD pa je lahko izvržen. Če je enota za skeniranje odprta, jo zaprite. Tiskalnik bo morda nadaljeval tiskanje, če temu ni tako, poskusite natisniti znova.
 - Ko izklopite tiskalnik, lahko znotraj tiskalnika sveti rdeča lučka. Prižgana bo največ 15 minut, potem pa se bo samodejno ugasnila. To ne nakazuje okvare.
-
- U nekim slučajevima, ako je jedinica skenera otvorena određeno vrijeme, pisač može na pola prekinuti ispis i izbaciti papir ili CD/DVD. Ako je jedinica skenera otvorena, zatvorite je. Pisač može započeti s ponovnim ispisom, a u protivnom, pokušajte ponovno.
 - Kad isključite pisač, crvena lampica u pisaču može ostati upaljena. Lampica će biti upaljena najviše 15 minuta, zatim će se automatski ugасiti. To ne ukazuje na kvar.
-
- Во некои случаи, како на пример кога скенерот е оставен отворен одредено време, печатачот може да прекине со печатењето на половина пат и хартијата или ЦД/ДВД може да бидат исфрлени. Ако скенерот е отворен, затворете го. Печатачот може да продолжи да печати, но ако не продолжи, обидете се повторно да печатите.
 - Кога ќе го исклучите печатачот, црвената светилка во печатачот може да остане запалена. Светилката ќе остане да свети максимум 15 минути, потоа автоматски ќе се изгаси. Ова не посочува неисправност.
-
- U nekim slučajevima, kao kada se skener izvesno vreme ostavi otvoren, štampač može da prekine štampanje na pola, a papir ili CD/DVD mogu biti izbačeni. Ako je skener otvoren, zatvorite ga. Štampač može nastaviti štampanje, ali ako se to ne desi, ponovo pokušajte da štamпate.
 - Crvena lampica unutar štampača može ostati upaljena i kada se štampač isključi. Lampica će ostati upaljena maksimalno 15 minuta, a zatim će se automatski ugасiti. To ne ukazuje na kvar.

Stik s podpora za
stranke

Kontaktiranje
korisničke podrške

Контактирање со
поддршката за
купувачите

Kontakt sa
korisničkom
službom

Če vam ne uspe odpraviti težave s pomočjo informacij o odpravljanju težav, se za pomoč obrnite na službo za podporo strankam. Kontaktne podatke lokalne podpore za stranke najdete v Navodila za uporabo na internetu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o službi za korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu u Korisnički vodič ili na Vašoj jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Доколку не можете да го решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката за купувачите за помош. Информации за поддршката за купувачите за вашето подрачје може да најдете во електронското Упатство за корисникот или на гарантниот лист. Ако не најдете таму, јавете се на продавачот од кој што сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje korisničke podrške u vašem području su uneti u Korisnički vodič kome pristupate preko Interneta ili u garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.

SL Kazalo

A	ADF.....30	N	Način prikaza86	Široke črte papirja A4.....74
B	Beležka velikosti A4.....74	Nadzorna plošča8.11.12	Nasičenost62	Sivorjavo tiskanje.....40.62
	Besedilo fotoaparata.....62	Nastavitev PictBridge84.86	Nastavitev tiskalnika86	Skeniranje na PC72
	Brez robov/z robom.....40.62	Nastavitve Bluetooth86	Nastavitve faksa86	Skeniranje v e-pošto72.74
C	Čas sušenja.....40	Nastavitve fotoaparata.....62	Nastavitve ohranjevalnika zaslona86	Smer vezave40
	čiščenje, notranjost tiskalnika.....106	Nastavitve tiskanja v domačem omrežju.....86	Natisni vse slike62	Svetlost.....62
	črno-belo tiskanje.....40.62	O	Območje skeniranja74	U
D	Datum/čas.....86	Območje tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev.....51	Obnovi privzete nastavitve.....86	učinek rdečih oči, popravek13.62
	Debel papir.....86	Obnovitev barv36	obnovitev zbledle fotografije.....36	V
	Diaprojekcija62	obrezovanje (obreži)13.46.51	obrezovanje fotografije.....13.46.51	varnostno kopiranje pomnilniške kartice.....73
	digitalni fotoaparati, tiskanje z84	Orežne nastavitve86	Ostrina62	Z
	dotik zaslona.....11	Ovitek za CD/DVD, tiskanje.....52	Ozke črte papirja A474	Zaznavanje prizora62
	Dvosmerno (hitrost tiskanja).....62	P	Pl.M.....40.62	Zvok.....86
	Dvostransko tiskanje.....40	Pladenj za fotografije.....20	Plošča.....8.12.15	
F	film, tiskanje59	Pobarvanka.....68	podprt papir.....18	
	Filter (sivorjava, črno-bela).....40.62	Pogled izboljšave fotografije.....12	Pogled sličice86	
G	Glavni pladenj.....20	Poletni čas.....86	Položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev.....39	
	gostota (pobarvanka)70	položaj tiskanja CD-ja/DVD-ja, prilagoditev.....39	Pomnilniška kartica26	
	Gostota CD-ja62	Poskusni list.....62	povečava (obreži).....13.46.51	
	Gumbi, nadzorna plošča8.12	povečava (Zmanjšaj/povečaj)40	prazne strani108	
I	Izberi po datumu (fotografija)62	Preverjanje šob.....86	Prikaz11.12.14	
	Izbira lokacije14.86	Prilagodi okvirju.....62	R	
	Izbira mape86	Ravni črnila86	Razširitev (tiskanje brez roba)40.62	
	Izbira skupine.....14.86	S	Samodejni podajalnik dokumentov (ADF)30	
	Izboljšava40.62	Samodejno vzdrževanje glave86	signal.....86	
	Izboljšava filma.....62			
	Izboljšava fotografije.....12.40.62			
	izpad elektrike16			
	izpis datuma (datum).....62			
J	Jezik, spremeni.....86			
K	Karo papir velikosti A4.....74			
	Kazalo sličic, natisi.....62			
	Knjiga/dve strani29.40			
	Knjiga/dvostransko.....29.40			
	Kontrast.....62			
	Kopija dveh strani40			
	kopiranje fotografij.....36			
M	možnosti.....3			

HR Indeks

A	ADF.....30		Ljetno vrijeme.....87		Skeniranje na računalo.....72
	Automatski ulagač dokumenata (ADF).....30	M	Memorijaska kartica.....26		Skeniranje u e-poštu.....72.75
	Automatsko održavanje glave.....87		moćnosti.....3		Skeniranje u PDF.....72.75
B		N			Smjer uveza.....41
	Bez/s obrubom.....63		Namjesti prema okviru.....63	T	S obrubom/Bez obruba.....41
	biip.....87		nestanak struje.....16		Tekst s fotoaparata.....63
	Blok za pisanje veličine A4.....75	O		U	
	Bojanka.....68		Obnavljanje boja.....36		Upravljačka ploča.....8.11.12
C			obnavljanje izbljediteljnih fotografija.....36	V	
	CD/DVD košuljica, ispis.....52		Odaberite mjesto.....14		Vraćanje postavki na početnu vrijednost.....87
	čišćenje, unutar pisaača.....106		Odabir mape.....87		Vrijeme sušenja.....41
	crno-bijeli ispis.....41.63		Odabir mjesta.....87	Z	
	crvene oči, ispravak.....13.63		Odabir po datumu (fotografije).....63		Zasićenost.....63
D			Oštrina.....63		zoom (rezanje).....13.46.51
	Datum/Sat.....87		Osvjetljenje.....63		zoom (Smanji/Povečaj).....41
	Debeli papir.....87		oznaka datuma (Datum).....63		Zvuk.....87
	Debljina veličine A4.....75	P			
	Detekcija scena.....63		PI.M.....41.63		
	digitalni fotoaparati, ispis s.....84		Ploča.....8.12.15		
	dotaknite zaslon.....11		Poboljšanje.....41.63		
	Dvosmjerno (brzina ispisa).....63		Poboljšanje filma.....63		
	Dvostrani ispis.....41		Poboljšanje fotografije.....41		
F			Poboljšanje fotografije.....12.63		
	film, ispisivanje.....59		područje ispisa CD/DVD-a, podešavanje.....51		
	Filtar (Sepija, crno-bijelo).....41.63		Područje skeniranja.....75		
	Format prikaza.....87		podržani papir.....18		
G			Pogledajte poboljšanu fotografiju.....12		
	Glavna ladica.....20		položaj ispisa CD/DVD-a, podešavanje.....39		
	Grafički papir veličine A4.....75		Postavke Bluetootha.....87		
	Grupni odabir.....14.87		Postavke čuvara zaslona.....87		
	Gumbi, Upravljačka ploča.....8.12		Postavke fotoaparata.....63		
	gustoća (bojanka).....70		Postavke mreže.....87		
	Gustoća CD-a.....63		Postavke telefaksa.....87		
I			Postavke za ispis na kućnoj mreži.....87		
	indeks sličica, ispisi.....63		Postavljanje pisaača.....87		
	Ispis svih fotografija.....63		Postavljanje za PictBridge.....84.87		
	izreži fotografiju.....13.46.51		prazne stranice.....108		
J			pregled sa sličicama.....87		
	Jezik, promjena.....87		Prikaz.....11.12.14		
K			Prikaz dijapozitiva.....63		
	Knjiga/2 stranice.....29.41		Probni list.....63		
	Knjiga/Dvostrano.....29.41		Proširenje (Fotografije bez obruba).....41.63		
	Kontrast.....63		Provjera mlaznica.....87		
	Kopija 2 stranice.....41	R			
	kopiranje fotografija.....36		Razine tinte.....87		
	kraćenje (rezanje).....13.46.51	S			
L			sepija ispis.....41.63		
	Ladica za fotografije.....20		sigurnosna memorijaska kartica.....73		
			Širina veličine A4.....75		

Symbols

Автоматски додавач на документи (ADF).....	30	отсекување фотографија.....	13.46.51
Автоматско одржување на главата.....	87	Печатење на сите фотографии.....	63
Без рабови/со раб.....	42.63	печатење стара слика.....	42.63
Бележник со големина А4.....	75	печат со датум (Датум).....	63
Боенка.....	68	Површина за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	51
Време на сушење.....	42	Површина за скенирање.....	75
Главна фиока.....	20	поддржана хартија.....	18
Големина А4 со тесни линии.....	75	Подобрување.....	42.63
Големина А4 со широки линии.....	75	Подобрување на филм.....	63
густина (лист за боене).....	70	Подобрување на фотографија.....	12.42.63
Густина на ЦД.....	63	Позиција за печатење на ЦД/ДВД, прилагодување.....	39
Датум/време.....	87	Поставки за печатење во домашна мрежа.....	87
Дводелно копирање.....	42	Поставки за факсирање.....	87
Двонасочно (брзина на печатење).....	63	Поставки на Bluetooth.....	87
Двострано печатење.....	42	Поставки на заштитникот на екранот.....	87
Дебела хартија.....	87	Поставки на фотоапаратот.....	63
дигитален фотоапарат, печатење од.....	84	Поставување на PictBridge.....	84.87
допрете го екранот.....	11	Поставување на печатачот.....	87
Заситеност.....	63	Потврден лист.....	63
Звук.....	87	потсекување (отсекување).....	13.46.51
звучен сигнал.....	87	празни страници.....	108
зум (Намалување/зголемување).....	42	Преглед во мали сликички.....	87
зумирање (отсекување).....	13.46.51	Преглед на PhotoEnhance.....	12
Избор на група.....	14.87	прекин на струја.....	16
Избор на локација.....	14.87	Приказ.....	11.12.14
Избор на папка.....	87	Приказ на слајдови.....	63
Избор по датум (фотографија).....	63	Проверка на отворите.....	87
индекс на мали сликички, отпечатоци.....	63	Проширување (Фотографии без рабови).....	42.63
Јазик, промена.....	87	реставрирање избледена фотографија.....	36
Книга/дводелно.....	29.42	Реставрирање на бои.....	36
Книга/двострано.....	29.42	Скенирање во PDF.....	72.75
Контраст.....	63	Скенирање во компјутер.....	72
Контролна табла.....	8.11.12	Скенирање на е-пошта.....	72.75
копирање фотографии.....	36	Совпаѓање со рамката.....	63
Копчиња, Контролна табла.....	8.12	Табла.....	8.12.15
Летно сметање на времето.....	87	Текст на фотоапаратот.....	63
Мемориска картичка.....	26	филм, печатење.....	59
мемориска картичка за резервни копии.....	73	Филтер (Стара слика, црно-бело).....	42.63
Милиметарска хартија со големина А4.....	75	Фиока за фотографии.....	20
Мрежни поставки.....	87	Формат на приказ.....	87
Насока на поврзување.....	42	црвени очи, исправка.....	13.63
Нивоа на мастило.....	87	Црно-бело печатење.....	42.63
Обвивка на ЦД/ДВД, печатење.....	52	чистење, внатрешност на печатачот.....	106
Обновување зададени поставки.....	87	ADF.....	30
опции.....	3	P.L.M.....	42.63
Осветленост.....	63		
Острина.....	63		
Откривање на сцена.....	63		

SR Indeks

Symbols

2-strano štampanje.....	43
2 kopije odozgo.....	43
A	
ADF.....	30
Automatski ubacivač dokumenata (ADF).....	30
Automatsko održavanje glave.....	88
B	
Bez ivica/Sa ivicama.....	43.64
bip ton.....	88
Bluetooth postavke.....	88
Bojanka.....	68
C	
CD/DVD omotnica, štampanje.....	52
čišćenje, unutar štampača.....	106
crno-bela štampa.....	43.64
crveno oko, korekcija.....	13.64
D	
Datum/Vreme.....	88
Deblji papir.....	88
Detekcija prizora.....	64
Digitalni fotoaparat, štampanje.....	84
Displej.....	11.12.14
dodirnuti ekran.....	11
Dugmad, Kontrolna tabla.....	8.12
Dvosmerno (brzina štampanja).....	64
F	
film, štampanje.....	59
Filter (sepija, crno-bela).....	43.64
Format prikaza.....	88
G	
Glavno ležište.....	20
Grafički papir veličina A4.....	76
gustina (list za bojenje).....	70
gustina CD-a.....	64
I	
indeks umanjenih sličica.....	64
Izaberi po datumu (fotografija).....	64
Izbor direktorijuma.....	88
Izbor grupe.....	14.88
Izbor lokacije.....	14.88
J	
Jezik, promena.....	88
K	
Knjiga/2-delno.....	29.43
Knjiga/2-strano.....	29.43
Konfigurisanje PictBridge veze.....	84.88
Kontrast.....	64
Kontrolna tabla.....	8.11.12
L	
kopiranje fotografija.....	36
Letnje računanje vremena.....	88
Ležište za fotografije.....	20
M	
Memorijska kartica.....	26
memorijska kartica za rezervnu kopiju.....	73
Mrežne postavke.....	88
N	
nestanak napajanja.....	16
nivoi mastila.....	88
O	
Obnavljanje boja.....	36
obnavljanje izbledele fotografije.....	36
Obnovite podrazumevane postavke.....	88
opcije.....	3
opsecanje fotografije.....	13.46.51
Oštrina.....	64
Osvetljenost.....	64
P	
P.I.M.....	43.64
PhotoEnhance.....	12.43.64
Poboljšanje.....	43.64
Poboljšanje filma.....	64
Podešavanje štampača.....	88
podržani papir.....	18
Položaj štampanja CD/DVD-a, podešavanje.....	39
Postavke čuvara ekrana.....	88
Postavke faksa.....	88
Postavke fotoaparata.....	64
Postavke kućne mreže za štampanje.....	88
Površina skeniranja.....	76
Površina za štampanje na CD/DVD-u, podešavanje.....	51
prazne strane.....	108
Prikaz PhotoEnhance.....	12
Prikaz slajdova.....	64
prikaz umanjenih sličica.....	88
Prilagodi okvir.....	64
Proširivanje (fotografije bez ivica).....	43.64
Provera mlaznica.....	88
S	
sečenje (opsecanje).....	13.46.51
sepija štampa.....	43.64
Skeniranje na PC.....	72
Skeniranje u PDF.....	72.76
Skeniranje za e-poštu.....	72.76
Smer poveza.....	43
Štampaj sve fotografije.....	64
štampanje datuma (datum).....	64
Strana za proveru.....	64
T	
Tabla.....	8.12.15
Tekst fotoaparata.....	64
V	
Veličina A4 male linije.....	76
Veličina A4 sveske.....	76
Veličina A4 velike linije.....	76
Vreme sušenja.....	43
Z	
Zasićenje.....	64
zumiranje (opsecanje).....	13.46.51
zumiranje (Reduce/Enlarge).....	43
Zvuk.....	88

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Naromena o avtorskim pravicam

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

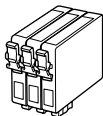
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Velikosti kartuš se razlikujejo glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на различни големини касети со мастило зависи од земјата.

Dostupne veličine kertridža zavise od tržišta.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX800FW *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX800FW *2	82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
SL	Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena	Svetlo ciano modra	Svetlo vijolična
HR	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta	Svijetlo azurna	Svijetlo purpurna
MK	Црна	Тиркизна	Розова	Жолта	Светло тиркизна	Светло розова
SR	Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta	Svetlo tirkizna	Svetlo ružičasta

*1 Pre PX800FW Series, Epson odporuča atramentové kazety T080 na používanie pri normalnej potrebe tlače.

*2 Za tiskalnik TX800FW Series, številka kartuše s črnilom v oklepajih je lahko prikazana glede na področje.

*1 Za normalan ispis na PX800FW Series, Epson preporučuju se spremnici s tintom T080.

*2 Za seriju TX800FW broj spremnika tinte možda će se pojaviti u zagradama, ovisno o zemlji u kojoj je kupljen.

*1 За моделите од PX800FW Series, Epson ги препорачува касетите со мастило T080 за вообичаено користење на печатачот.

*2 За серијата TX800FW, броевите на касетите со мастило во загради може да се прикажани зависно од земјата.

*1 За PX800FW Series, Epson preporučuje kertridž T080 za normalan obim štampanja.

*2 Za seriju TX800FW, brojevi kertridža u zagradama mogu biti prikazani zavisno od tržišta.

